

Собравшимся в Страну утренней свежести, придется придерживаться ряда ограничений, связанных с карантином.

стр. 4

...왜냐하면 역사의 바퀴가 꼭 한 바퀴 돌 것이며 북한과 남한간 관계에서는 얼음이 다시 풀릴 시기가 닥쳐오기 때문이다

стр. 11

В ближайшее время вряд ли Мун и Ким вернутся к столу переговоров, длина которого, согласно использованной однажды символике, должна быть 2021 сантиметр.

стр. 16

Республиканская корейская газета.

Издается с 1 марта 1923 г.

Выходит один раз в неделю.

www.koreans.kz

КОРЕ ИАББО 고쳐밀보



Газета награждена
Орденом «Дружбы народов»
30 мая 1988 г.



26-27 (1774) 16 июля 2021 года

Долгожданный Топик



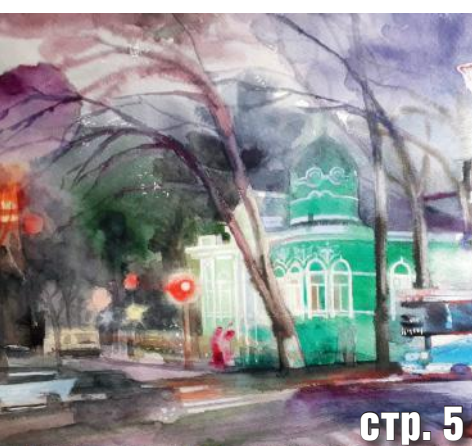
стр. 2

빅토리아양의 꿈과 승리



стр. 12

Праздник души с золотистым колоритом



стр. 5

Живопись будущего: выставка корейского художника прошла в столице



9 июля в Нур-Султане прошло открытие выставки произведений цифрового искусства корейского художника Ли Инама. Презентация его работ состоялась в просторном зале Библиотеки Первого Президента Республики Казахстан. Торжественное мероприятие было организовано совместно с Корейским культурным центром Посольства Республики Корея в РК при содействии Фонда Нурсултана Назарбаева.

Юлия ТЕН, Нур-Султан

– Проект Библиотеки Первого Президента Республики Казахстан – Елбасы «Диалог посредством культуры» стал постоянно действующей площадкой для знакомства с культурой и традициями

народов мира. Событие сегодняшнего дня во многом символично, так как соединяет в себе традиции и инновации мира, накопившего уникальный опыт диалога посредством культуры, – сказали ведущие открытия выставки.

Гостей поприветствовала замести-

тель директора Библиотеки Елбасы Куляйша Актаева, отметив, что опыт диалога посредством культур обогащается совершенно новыми и неожиданными форматами и жанрами.

стр. 2

졸업, 더 높은 곳을 향해가는 출발점!

이병조(카자흐국립대 한국학과 교수)

졸업시즌이다. 교정 곳곳에서 탄성과 기쁨의 웃음소리가 울려 퍼진다. 대학 본부 앞에서도 알파라비 동상 앞에서도 졸업복을 입은 졸업생들 무리가 삼삼오오 무리를 지어 시끌벅적 사진촬영에 한창이다. 모두의 얼굴에 기쁨과 환희가 가득 넘쳐나 보인다. 지난 4년 동안 이어온 대학생활의 마침표를 찍는 작은 의식을 하고 있는 것이다(코로나로 강당에서의 단체졸업식은 생략). 어느 한 곳 졸업생들의 발자취가 닿지 않은 곳이 있으랴! 그런 그들의 모습을 보고 있노라니 가슴 한 켠은 어느 새 뭉클함으로 채워지고 있음을 느낀다. 이제 또 그들을 떠나 보내야 하기 때문이다. 함께 해 온 지난 4년은 결코 짧은 시간이 아니었다. 오로지 고운 정만이 있어왔기에 떠나보내야 하는 아쉬움은 언제나 클 수 밖에 없다.



стр. 7

Живопись будущего: выставка корейского художника прошла в столице

Начало на стр. 1

В связи с этим для организаторов было крайне важно показать произведения медиахудожника Ли Инама в самом центре Евразии, в городе, который является сосредоточием традиций и инноваций Востока и Запада.

– В течение полутора лет мы со своими коллегами, партнерами из Посольства Республики Корея и Корейского культурного центра всеми силами стремились его реализовать. Эта выставка интересна, прежде всего, тем, что она представляет активно развивающийся в течение последних 20 лет жанр. Одни называют его медиаискусством, другие – диджитал-искусством. Благодаря заочному общению с автором этого проекта господином Ли Инамом, а также глубоко изучая все его творчество и сопредельные аналоговые проекты, мы вынесли идею того, что стремление найти общие точки соприкосновения с тем, что мы называем загадкой души Востока и Запада, так или иначе приводит к творениям, подобным тому, которые создает этот замечательный художник из Кореи, – сказала

замдиректора Библиотеки Первого Президента.

По ее словам, картины Ли Инама – это стремление, попытка человека остановиться, задуматься о дне завтрашнем, о тех возможностях, которые открываются перед ним, несмотря на разные ограничения. Кроме того, здесь выстроена четкая концепция понимания того, что технология, несмотря на все кажущиеся признаки технократичности – это, прежде всего, высочайшее достижение духа человеческого, способное воплотить в жизнь самые смелые задумки художника.

– Я хотела бы завершить свое приветствие словами поэта Александра Пушкина, который говорил: «Все наши творения являются, прежде всего, результатом творчества души и мысли». Я хочу поприветствовать вас в этом зале. Нам очень приятно, что, несмотря на все ограничения и преграды, мы находим точки соприкосновения для диалога, – сказала Куляйша Актаева.

На открытии также выступил Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Республике Казахстан Ку Хонг-сок, который выразил особую благодарность предста-

вителям Библиотеки и Фонда Первого Президента РК – Елбасы за активное содействие в успешной организации данного мероприятия.

– Работы художника Ли Инама, созданные в процессе коммуникаций и слияния, позволяют преодолевать границы между Востоком и Западом. Я надеюсь, что данная выставка, которая открывается в период празднования Дня столицы и в год 30-летия независимости Казахстана, будет иметь для вас особое значение и принесет радость в это непростое время пандемии, – сказал южнокорейский дипломат.

Господин Ку Хонг-сок также выразил надежду, что благодаря проведению подобных мероприятий культурный обмен между Южной Кореей и Казахстаном будет и дальше расширяться и этот труд станет значимым для народов обеих стран и поможет лучше понять и узнать друг друга.

– Посольство Республики Корея и Корейский культурный центр планируют и дальше проводить интересные и познавательные мероприятия, которые придадут их посетителям энергию и радость в такие непростые времена, – завершил

свою речь посол Республики Корея.

Сам художник также оставил сообщение зрителям, заметив, что проведение в Казахстане выставки, демонстрирующей произведения цифрового искусства с использованием знаменитых картин корейской классической живописи, имеет для него большое значение.

«Данная выставка содержит мультимедийные произведения на тему «Сосуществование Востока и Запада» и «Шедевры в мировой живописи», где пересекаются восточная и западная культуры прошлого и настоящего. С помощью цифрового искусства я изобразил истории, созданные путем диалога и слияния вышедших за рамки границ Восточной Азии и Запада картин корейских художников Кемджэ Чонгсон и Ким Хондо, западных авторов Жоржа-Пьера Сера и Винсента Ван Гога и других, а также раскрывшееся в этих историях светлое будущее двух регионов. Я надеюсь, что данная выставка вдохновит зрителей корейской красотой и восточной эстетикой», – написал в своем послании казахстанским зрителям выставки Ли Инам.

Видеоарт, представленный зарубежным художником, состоял из пяти работ, созданных за последние десять лет. Каждая из них демонстрировалась в течение 9-12 минут и представляла из себя не только меняющийся видеоряд со своей историей, но и звуковое сопровождение, в том числе пение птиц и насекомых, шум ветра и дождя.

Зрители были буквально окружены его картинами – экраны, по которым плавно плыли персонажи изображений необычных живописных полотен, располагались со всех сторон. Все это создавало медитативное ощущение, погружая зрителей в спокойное созерцание историй, которые повествовал Ли Инам на бессловесном, но понятном всем языке искусства.

По реакции аудитории было видно, что электронные полотна никого не оставили равнодушными. Художник погрузил зрителей в мир своих произведений, которые и вправду помогли хотя бы на один час забыть об обыденной суете вокруг и последовать за фантазией художника из Страны утренней свежести.

Долгожданный Топик

Юлия НАМ

В прошедшее воскресенье в Алматы всё-таки состоялся долгожданный 77-й тест на знание корейского языка, который по причине начавшейся пандемии неоднократно откладывался. Из-за необходимости соблюдения карантинных мер этот экзамен был проведён не в здании Центра образования при Посольстве Республики Корея, как обычно, а в Назарбаев Интеллектуальной школе физико-математического направления города Алматы при соблюдении строгих карантинных мер. Не все желающие имели возможность пройти тестирование, их количество ограничило до чуть более четырёхсот человек.

В Алматы Топик проводится Центром образования при Посольстве Республики Корея два раза в год: весной и осенью. И в последнее время, с ростом популярности корейского языка, значительно выросло количество подающих заявки на сдачу этого

экзамена. Предпоследний, 66-й тест был проведён в октябре 2019 года. 77-й тест на знание корейского языка стал необычен прежде всего тем, что организован после двухгодичного перерыва и впервые состоялся в летнее время, к тому же проведён не на территории образовательного центра, как обычно, а в здании НИШ. Последнее объясняется тем, что в здании центра невозможно разместить всех зарегистрировавшихся при условии выполнения карантинной меры – соблюдения между тестируемыми дистанции в полтора метра. Администрация НИШ, имеющая в распоряжении большее количество аудиторий, пошла навстречу и предложила свою помощь.

Мероприятие было проведено с соблюдением строгих карантинных мер. Перед заходом в аудиторию экзаменуемым измеряли температуру и выдавали новую маску. Снимать её запрещалось в течение всего времени прохождения теста, за

исключением момента идентификации личности. Тестируемых строго предупредили, что в случае снятия маски во время экзамена либо на перемене на территории сдачи теста, они будут дисквалифицированы. Перед входом в аудиторию необходимо было обязательно обработать руки антисептиком.

Экзаменаторы установили недопускающие отклонений правила. Вот некоторые из них. На экзамен запрещалось приносить смартфоны, смарт-часы и другие гаджеты.

Только завершился 77-й тест, а на сайте Центра образования при Посольстве Республики Корея вновь вышло объявление о наборе на новый 78-й тест на знание корейского языка. Количество мест на Топик по-прежнему ограничено, даже меньше, чем в последнем – почти на половину. Связанно это с тем, что его проведение предполагается, как обычно, в Центре образования. Регистрация будет проводиться только 23 июля и только



до заполнения необходимого количества людей. Поэтому советуем заранее подготовить все необходимые документы и желаем удачи.

Впервые международный экзамен на определение уровня владения корейским языком был проведён в 1997 году и в настоящее время проходит более чем в тридцати странах мира. Этот тест предназначен для людей, чей родной язык не является корейским и сдаётся этническими корейцами, желающими поступить в вузы Кореи, а также намеревающимися работать в корейских компаниях в Корею и за её пределами.

Новый формат Топика вступил в силу с 35-го теста, проведённого в 2014 году. Теперь есть только два уровня тестирования – Топик I и Топик II. Топик I имеет подуровни 1 и 2, в то время как Топик II имеет четыре подуровня от 3 до 6. Ещё одним важным изменением является то, что теперь Топик I имеет только два раздела – чтение и прослушивание, вместо четырех разделов в старом формате. Топик II имеет три раздела – чтение, слушание и письмо.

Результаты тестирования действительны в течение двух лет после объявления результатов экзамена.

XXIII сессия АНК Кызылординской области

На минувшей неделе в Доме дружбы Кызылорды прошла XXIII областная сессия Ассамблеи народа Казахстана «Бирлик пен бейбитшилликтин 30 жылды» под председательством акима области Гульшары Абдыкаликовой. В работе сессии приняли участие члены Кызылординской областной АНК, руководители и активисты этнокультурных объединений, представители государственных учреждений и неправительственных организаций, СМИ.



Алишер АЖАРОВ,
Кызылорда

С приветственным словом к участникам сессии обратилась аким области, председатель областной Ассамблеи народа Казахстана Гульшара Абдыкаликова. На сегодняшний день в регионе в структуре АНК работают 164 совета общественного согласия и 114 советов матерей.

Особое значение имеет проект «Ак орамал», который получил высокую оценку на республиканском семинаре Ассоциации деловых женщин Казахстана и был рекомендован к реализации в других регионах страны. Зарегистрировано 615 общественных медиаторов, из них 42 работают совместно с областной АНК. Вместе с этнокультурными центрами они вносят

весомый вклад в сохранение общественно-политической стабильности в обществе.

— Сегодня на земле Сыра проживают представители 35 этносов. Взаимодействие областной АНК с этнокультурными объединениями — это существенный вклад в социально-экономическое развитие региона и в дело укрепления мира и согласия. Тем не менее оста-

навливаться на достигнутом нельзя, необходимо и дальше вести работу по продвижению принципов казахстанского патриотизма, гражданского равноправия, устойчивой модернизации нации, — сказала Гульшара Абдыкаликова.

В числе главных задач аким области поручила усилить изучение государственного языка, стимулировать благотворительность и волонтерское движение, привлечь этнокультурные объединения региона к работе по реабилитации жертв политических репрессий.

В ходе сессии выбрали заместителя председателя областной АНК на общественных началах, им стала руководитель областного немецкого этнокультурного объединения Ирина Шек.

Говорили на сессии и о достижениях. В частности, в сфере медицины. Об этом рассказал главный врач областного перинатального центра Олег Ким, который на протяжении 26 лет работает акушером-гинекологом в родном городе. За годы независимости уровень здравоохранения в регионе значительно повысился, отметил врач, снизилась в разы младенческая и материнская смертность, меньше стало социально значимых заболеваний. В практику внедрены международные стандарты

и рекомендации Всемирной организации здравоохранения — перинатальные технологии, критерии живорождения по международному стандарту, совместное пребывание матери и ребенка, партнерские роды и другие новшества. Отрадно, что с каждым годом по достоинству оценивается труд медицинских работников. За сухими цифрами сводок заболевших и выздоровевших кроется самоотверженный и героический труд врачей и медсестер в борьбе с пандемией.

Также на сессии выступили руководитель Волонтерского центра при областной АНК, член областного татарского этнокультурного объединения Ильдар Гафуров, депутат областного маслихата Дильфура Байрахтарова.

Спикеры поделились своими мнениями в вопросах укрепления мира и согласия, сохранения национальных ценностей, решения социальных проблем, общественного развития.

Подводя итоги заседания, Гульшара Абдыкаликова подчеркнула особую роль областной АНК в период эпидемии и засухи. Руководитель региона отметила, что верный алгоритм и стратегия приведут к правильным решениям, а миссия объединять людей позволит преодолеть все трудности.

Семинар по финграммотности прошел в ВКО

Как повысить финансовую грамотность, что такое успех, чем отличается микрокредитование от кредита, как грамотно вести бухгалтер? На эти и другие вопросы искали ответы участники бесплатного бизнес-семинара, организованного в Усть-Каменогорске при содействии Ассоциации корейцев ВКО.

Ева КИМ,
Усть-Каменогорск

Организаторы встречи — представители группы IDF Eurasia в Казахстане (Solva и Moneyman) совместно с Агентством по регулированию и развитию финансового рынка уже провели аналогичные встречи по финансовой грамотности в Туркестане, Капчагае, Талдыкоргане и других городах.

По мнению медийного директора IDF Eurasia в Казахстане Татьяны Эм, интерактивный диалог и онлайн-вебинары на актуальные бизнес-темы на казахском и русском языках — это существенная поддержка для предпринимателей и самозанятых в условиях экономического кризиса. Особенно если учесть, что, к большому сожалению, именно на Востоке Казахстана отмечается высокий уровень просроченной задолженности

по кредитам, что свидетельствует о низком уровне финансовых знаний среди местного населения. Учитывая данный фактор, группа, придерживаясь курса на развитие финансовой грамотности в республике, приняла решение организовать ряд лекций о финансах при активной поддержке АРРФР. Так, организаторы провели в областном центре ВКО три насыщенных дня с теорией и практикой. Проект реализован при поддержке акимата ВКО.

Лекции прошли на казахском и русском языках с участием опытных экспертов по финансам. Так, спикером на государственном языке выступила бизнес-тренер, сертифицированный тренер НПП «Атамекен», директор школы по финансовой грамотности № 1 Акжунис Брасилова, отметившая, что в больших городах финансовая культура более

развита, и у людей есть больше возможностей, чтобы получить консультации по финансам. В регионах ситуация иная. Как показывает опыт, чаще всего именно здесь люди остро испытывают нехватку необходимых знаний, что ведёт к удручающим последствиям.

Семинар на русском языке провёл автор проекта «Успешное финансирование» кандидат экономических наук Роман Маргатский, который подчеркнул, что финансовая грамотность сегодня рассматривается как один из ключевых элементов успешной, стабильной экономики. Поэтому образование в области финансов необходи-

мо внедрять повсеместно, для всех категорий населения.

— Семинары в Усть-Каменогорске позволили не только ознакомить население с базовыми понятиями финансовой грамотности, но в долгосрочной перспективе помогут улучшить и качество жизни, — добавил Роман Маргатский. — Нужно понимать, что деньги — это только средство, а не цель. В этом отношении очень важна так называемая психология денег, то есть правильное мышление людей.

Отметим, что лекции разработаны с учётом основных направлений Концепции повышения финансовой грамот-

ности на 2020-2024 годы, ранее утверждённой Национальным банком Казахстана.

— Ассоциация корейцев ВКО поддержала проведение данного семинара совместно с областным Домом дружбы — центром общественного согласия и Советом деловых женщин, — сказала председатель Ассоциации корейцев ВКО Юлия Кунст. — В мероприятии приняли участие представители районных домов дружбы области. Три года назад Ассамблея народа Казахстана выступила с инициативой создания Ассоциации предпринимателей АНК, поэтому проведение таких встреч востребовано у населения.

По словам участников, в том числе председателя регионального Совета деловых женщин Национальной палаты предпринимателей «Атамекен», директора ТОО «Авангард-инфо» Елены Березинской-Абиловой, в ходе встречи были приведены конкретные механизмы действий и указания по экономическим и правовым вопросам.



Как проходит карантин в Корее?

Вот уже полтора года как весь мир живёт в условиях пандемии. Но время идёт, и люди постепенно возвращаются к привычному образу жизни. Пусть не так быстро, как хотелось бы, но все-таки восстанавливается воздушное сообщение между странами, люди вновь имеют возможность путешествовать, хоть и со значительными ограничениями. Одним из самых популярных международных направлений у казахстанцев является Южная Корея, в которую они направляются в качестве туристов, на работу или учебу, для получения медицинских услуг. Вместе с тем собравшимся в Страну утренней свежести придется придерживаться ряда ограничений, связанных с карантином.

Юлия НАМ

Карантинные требования начинают действовать уже в аэропорту вылета. С конца мая вход в воздушные гавани Нур-Султана и Алматы для всех посетителей, включая сотрудников аэропорта, а также встречающих и провожающих, осуществляется через систему Ashyq. В случае если вы не пользуетесь смартфоном, необходимо приготовить ИИН и предъявить его сотруднику службы безопасности. Иностранцам для проверки статуса нужно показать при входе паспорт. Посетители с «желтым» и «красным» статусами в здание терминала не допускаются.

Лайнеры продолжают вылетать с условием заполняемости не более 60 процентов, аэропорты работают с соблюдением противозидемических мер, а по приезду необходимо пройти строгий двухнедельный карантин.

В самой Корее, начиная с 12 июля этого года, в столичном регионе установили самый высокий уровень социального дистанцирования по четырехуровневой системе и ввели дополнительные ограничения.

Как рассказывает алматинец Александр Хан, он прилетел в Корею весной этого года. В Казахстане он не успел пройти вакцинацию, поскольку нужно было вводить два компонента в разное время. Но в визовом центре пояснили, что ПЦР-тест и двухнедельный карантин придется проходить в любом случае, привился человек или нет.

При регистрации на рейс требуют наличие ПЦР-теста на COVID-19, к тому же теперь стали проверять его подлинность, так как в последнее время выявляется много подделок. В самолёте все пассажиры находятся в медицинских масках, бортпроводники разрешают снимать их только во время приёма пищи.

Процесс прохождения всех служб в аэропорту по прилёту в

Корею очень усложнился как по количеству регистрационных мероприятий, так и по времени. Надо отстоять во многих очередях. Но всё хорошо продумано – каждый пункт отвечает за что-то определённое. Так, например, первый пункт контроля – медицинский. Всем пассажирам измеряют температуру, проверяют отрицательный анализ на COVID-19. Выдают бланк о необходимости прохождения двухнедельного карантина и выставляют дату его окончания. Если температура нормальная, все документы в наличии, на паспорт наклеивают маленький стикер зелёного цвета, свидетельствующий, что пассажир прошёл первый этап.

На втором этапе прилетевших ожидают сотрудники, которые устанавливают всем на мобильный телефон специальное приложение, отслеживающее местоположение владельца. Также здесь Александр предоставил договор аренды квартиры, где должен был пройти 15-дневный карантин. Сейчас без такого документа невозможно пройти контроль. И указал номер телефона дове-



женщина, у которой он арендовал квартиру. Сотрудник тут же позвонил к ней и спросил, знает ли она гостя и действительно ли он будет проходить карантин в её квартире. Получив утвердительный ответ, молодого человека пропустили дальше.

На следующих пунктах проходят миграционный и таможенный контроль. Непосредственно перед паспортным контролем проверяют, прошёл ли человек все этапы, так что сократить время, минуя какой-либо из них, не получится, всё равно вернут к пропущенному.

В зале ожидания прилёта размещены столы с сотрудниками, возле каждого находится табличка с названием разных городов Южной Кореи. Здесь можно купить билет на автобус, или заказать такси. В зависимости от места назначения автобусы иногда могут заполняться очень долго, поэтому

так как оно сразу везет вас на ПЦР-тест, который необходимо сделать по прилёту, ждет там сколько нужно, причем цена от этого не увеличивается, отвозит на место назначения. Кстати, ПЦР-тест для прибывших в Корею – бесплатный.

Для встречающих в аэропорту Инчхона единственное требование – ношение маски. Александр позаботился о транспорте заранее, попросил знакомых вызвать такси в аэропорт – так и дешевле, и удобнее.

Другая казахстанка Виктория Цой прибыла в Корею вместе с племянником. Для прохождения карантина они арендовали квартиру. Государство тоже предоставляет жилье на время пребывания в карантине, но стоит оно более 100 долларов в сутки.

Перед заселением в квартиру Викторию и её племянника отвезли в поликлинику, где взяли ПЦР-тест, там же выдали набор продуктов питания. Тест и продукты были бесплатными, что очень порадовало. Их предупредили, что во время карантина нельзя покидать квартиру. Если нарушение выявится, грозит штраф 10 миллионов вон и выдворение из страны, поэтому желания погулять в этот промежуток времени у них не появлялось.

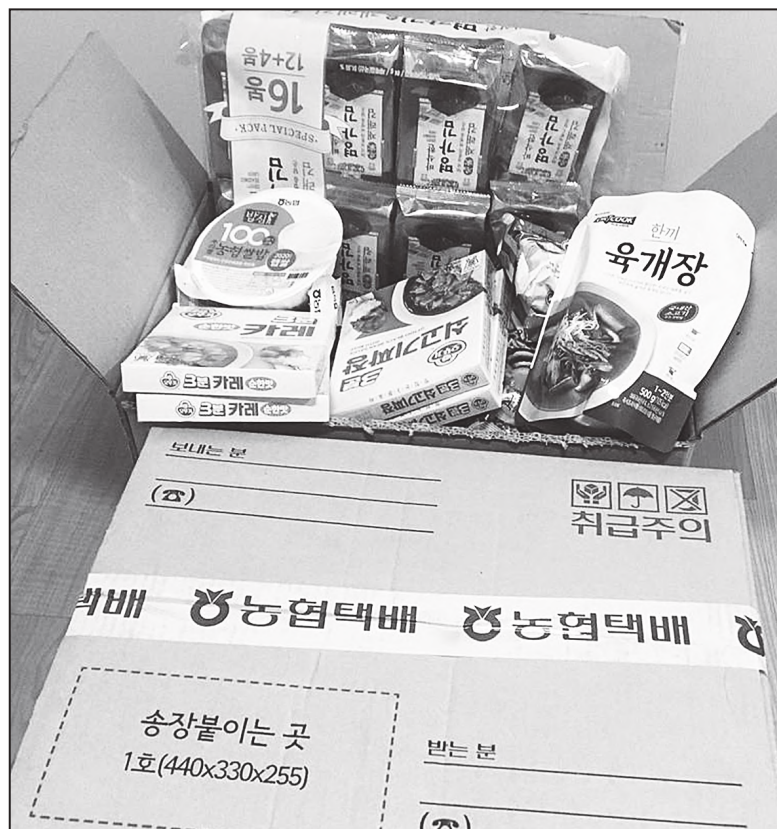
По приложению, которое установили на мобильный телефон, они должны были два раза в сутки отправлять результаты температуры, указывать своё самочувствие. Если телефоны долгое время находились в одном месте без движения, из службы контроля звонили доверенному лицу, спрашивали, всё ли в порядке, не покинули ли гости квартиру. Доверенное лицо сразу же связывалось с Викторией. Если они вовремя не отправляли в приложение свои данные, приходило сообще-

ние-напоминание. В течение 15 дней один раз приходили сотрудники полиции, проверили паспорт, сфотографировали на телефон, предоставили памятку на русском языке, как нужно проходить карантин. Кстати, такие проверки могут устраивать в любое время, без предупреждения.

В специальном наборе, которые власти предоставляют всем, кто находится на карантине, были: лапша быстрого приготовления, листья ким, питьевая бутилированная вода, порционный рис, тушёная говядина с овощами в вакуумной упаковке. Дополнительно Виктория заказывала овощи и мясо, поэтому этого хватило на две недели, даже немного осталось. Помимо продуктов в коробке также были градусник, санитайзер для обработки рук, медицинские маски, пакеты для мусора.

– Мусор в Корее сортируют по пакетам разного цвета, пищевые, например, помещают в оранжевый, – рассказывает Виктория. – Тетрапакеты из-под молока и йогурта сначала ополаскивают, обязательно сворачивают и только потом складывают в мусорный мешок. Хозяйка квартиры сразу предупредила нас, что пищевые отходы в унитаз сливать запрещено. В Корее канализация – это вообще отдельная тема, сливная труба намного уже казахстанских стандартов, а стоимость прочистки очень высокая. Так как мусор во время двухнедельного карантина выносить было нельзя, то мы, чтобы не допустить появления неприятного запаха, складывали его в морозильную камеру.

После прохождения карантина нужно снова сдать ПЦР-тест, тоже бесплатно. В случае отрицательного результата можно наслаждаться всеми прелестями пребывания в Корее!



ренного лица, несущего ответственность за него в период карантина. В его случае это была

приходится ждать. А спецтакси, если заказывать из аэропорта, стоит недешево, но удобно,

Праздник души с золотистым колоритом

Алматинцам несказанно повезло, что именно в нашем городе живет и творит известная казахстанская художница Елена Тё. Работы Елены, несмотря на ограничительные меры в связи с пандемией коронавируса, находят возможность проникать во многие уголки не только Казахстана, но и мира. Этому способствуют возможности интернета и, конечно, стремление самой художницы к общению как с коллегами по цеху, так и с поклонниками ее таланта. Однако активность художницы, без которой в Алматы сегодня обходятся редко какие объединенные той или иной тематикой выставки, особенно заметна алматинцам и гостям нашего прекрасного города. Места ее работ, которые украшают своей праздничностью любую выставку, являются самыми популярными в городе – Центральный государственный музей и всеми любимый Музей искусств имени Кастеева. Совсем недавно работы Елены были представлены на международной выставке группы корейских художников Казахстана и Южной Кореи. «Единство» – так называлась выставка, которая проходила в городской галерее Almaty Gallery. Праздник искусства объединил представителей культуры двух стран, работающих в разных направлениях и стилях. Эта встреча художников еще раз подтвердила истину – искусство не имеет границ.

Тамара ТИИ

Недавно, просматривая новости в соцсетях интернета, вдруг увидела множество поздравлений в адрес Елены Тё. Вроде никаких конкурсов, выставок не было. Оказывается, столь бурную реакцию вызвало то, что в мастерской у Елены завершился ремонт и теперь художница будет работать в светлом, комфортном помещении – открытом для тех, кто влюблен в ее творчество и рад окунуться в праздник ее души.

Когда я впервые попала несколько лет назад на ее персональную выставку в серый дождливый день, то поразились небывалой игре красок, какие буквально обволакивают твоё воображение и преображают тебя. Помню, тогда для меня серый день в один миг перестал быть серым. Вот и сейчас, говоря о светлой и уютной мастерской Елены Тё, я думаю, свет идет изнутри мастерской, со стен, на которых висят ее замечательные картины, украшающие нашу жизнь. Натюрморты, персонажи из народного эпоса, пейзажи, городские улицы, в которых мы никогда не увидели бы без помощи художника столько обаяния и молчаливой красоты.

В отремонтированной мастерской сконцентрирована вся эта красота и не только. Что будет дальше выходить из-под кисти Елены Тё, пока даже и она не знает, ведь художница в полном расцвете творческих сил, полна вдохновения и желания творить, щедро делится видением, которое присуще только ей. Когда я спросила у нее о планах на ближайшее время, она скромно ответила:

– Немного заела суeta. Много разных дел одновременно, и все нужно успеть! Сейчас еще нужно установить кондиционер, кое-что по мелочам в самой мастерской завершить, отопление привести в порядок. Думаю по окончании всех работ устроить небольшой

праздник по случаю новоселья. Приглашу друзей, родных, искусствоведов, художников, журналистов...

– Это касательно быта... Отремонтированная мастерская – для любого художника праздник. Мы радуемся вместе с вами и ждем новых выставок, работ, встреч, пусть даже онлайн. Чего ждать по части творческой?

– Все срастется, может быть, к тому времени устрою небольшую экспозицию на тему, связанную с Кореей. Но это анонсировать пока рано.

Елену Тё можно отнести к числу тех художников, ко-

мотивы так же близки сердцу Елены, как и казахские, которые вылились в свое время в полотна, рассказывающие о традициях казахов, о том прекрасном, что впитали в себя представители всех народов, проживающих в Казахстане под единым шаныраком. Кстати, шанырак в том или ином виде присутствует в ее картинах повсюду, если даже ты его не заметил сразу.

– Теперь, Елена, вы стали просто титульным художником в нашей стране и о вашей цветовой гамме золотисто-нежного колорита все больше говорят в кругу художников.



торые своим творчеством доказывают, что искусство напрочь стирает все границы между народами всех стран. А уж побывав в Южной Корее со своими работами, рассказывающими больше, конечно, о том, что дорого сердцу любого казахстанца, в данном случае казахстанского художника, впитав в себя увиденное, услышанное, прочувствованное на исторической родине, написала целую серию картин, из которых становится понятно – национальные корейские

– Спасибо. Мне приятно, что моя тематика очень часто теперь совпадает с праздниками, какими-то юбилейными датами и радостно, что колорит пришелся по душе любителям живописи. А что касается «титularity», так я пропитана казахскими традициями. Это же моя родная земля, здесь я родилась, состоялась в профессии и мне дорог здесь каждый цветок, каждая былинка.

– Интересно, часто ли сегодня покупаются, заказываются картины? Мне приходилось видеть ваши работы и в офисах



крупных компаний, даже где-то в церкви...

– Заказы бывают. Кто-то оформляет свои гостинные, иногда работы просят продать на выставке. Но не так часто, к сожалению, как хотелось бы. Что касается церкви, да, есть у меня работа «Кафедральный собор». Ее недавно подарили метрополиту, и мне об этом услышать было очень приятно.

– Вашему творчеству больше 30 лет. Интересно, ранние картины помнятся?

– Не все. Бывает, удивляюсь даже, увидев где-то свою работу – я ли это? Неужели?! Жизнь порою кажется мне удивительным калейдоскопом. Картины постоянно меняются, двигаются, как люди. Декорации причудливым образом трансформируются. Что-то уходит навсегда, что-то вдруг выходит из прошлого, возвращая тебя к тебе другой – к той юной, взбаломошной... Одна моя приятельница имела в свое время бутик с модной одеждой, а у меня были картины и желание блистать на дипломатических приёмах. Времена были такие. Тогда еще в Алма-Ате был дипкорпус. И у них была традиция приглашать разных творческих людей. С тех пор прошло лет 20! И вот когда Нелли пригласила меня в гости, оказалось, что моими картинами заполнен весь её двухэтажный особняк! Мне было очень приятно, что

все 20 лет она их возила за собою всюду. А жили они и в Астане, в 13 разных домах, и в других уголках Казахстана. Приятно и то, что мебель у них в доме подбирается сейчас под картины, а не наоборот, как у некоторых! Что интересно, многие картины я вспомнила лишь когда увидела. Вот такое свидание с прошлым. Вот такой калейдоскоп!

Она сегодня и художник, и учитель, и наставник. Ее окружают красота и влюбленные в жизнь люди: художники, искусствоведы, поклонники ее творчества, каковыми являемся и мы, журналисты. Сын Елены Тимур тоже художник. Глядя на его работы, радуешься и удивляешься – ему удалось уйти от копирования. У молодого художника другие краски, другие тона, другая тематика – точная. И это интересно! Мама всегда со своей «светлостью» рядом, а у сына – другое восприятие даже в начале творческого пути. Пожелаем Тимуру удачи и развития в том прекрасном, что он делает для наших душ и сердец!

Знаю, что золотистый колорит маминых картин подпитывает и его, как художника, и нас с вами – тех, для кого сама встреча с картинами Елены уже праздник, тем более что идет лето. И ее картины родом из бушующего цветами лета. Пусть оно не кончается!

Елена Тё родилась в 1973 году в Алма-Ате. Закончила художественное училище им. Н.В. Гоголя и художественно-графический факультет АГУ им. Абая. Училась у Криушина П.М., Плотникова Ю.Я., Стариченко Н.Л., Зальцман Е.П. Живописью занимается с 1988 года. С 1991 года участвовала в республиканских и зарубежных выставках. Её работы находятся в коллекциях многих стран мира.

Ким Павел Наумович – мой старший брат

Владимир КИМ
(Ёнг Тхек),
журналист, писатель

Продолжение.
Начало в предыдущем номере.

В 1948 году контингент советских войск покинул Северную Корею, на территории которой образовалась КНДР. Весь состав корейцев-переводчиков, за исключением, может, нескольких человек, остался на родине предков. Все быстро распределилось по разным сферам, в силу образованности и профессиональных качеств они сразу продвинулись и заняли высокие посты. Брат мой участвовал в создании первого военного училища и стал заместителем начальника этого учебного заведения по политчасти. Когда он приезжал за нами после смерти отца, то на нем уже были полковничьи погоны. А ему было всего 28 лет.

Военное училище было создано в деревне Мангендэ, где родился Ким Ир Сен. Та пара лет, что довелось прожить в этой деревне, наверное, была самой счастливой в моем детстве. Война, три года не очень сытной эвакуационной жизни в китайском Харбине быстро выветрились из памяти. Зато как было весело проводить время с местными ребятами – ловить рыбу и печь ее на костре, ходить в леса за доради (съедобный корень) и далле (дикий лук), собирать каштаны и рвать унаби (сорт джиды). Брат по-прежнему был замполитом училища, звание его повысилось до бригадного генерала (В КНА офицеры с 4 большими звездами имели воинское звание старшего полковника или бригадного генерала. Генералы с 4 звездами являлись генералами армии (прим., Ким Г.Н.)). За ним был закреплен трофейный американский джип, на котором он приезжал в Пхеньян, чтобы забрать на выходные меня и брата Игната

из школы-интерната. Эта школа была русскоязычной и специально создана для детей советских корейцев. Сестра Катя предпочитала оставаться в городе, где у нее с подругами были свои интересы. Брат Илья перед самой войной окончил школу и был отправлен в Москву, где он, кстати, учился на одном курсе юрфака МГУ вместе с Михаилом Горбачевым.

У брата с женой к тому времени появились свои дети – сын Юра и дочь Юля. Так что жили мы большой единой семьей из восьми человек. Но это длилось недолго, в 1954 году брата направили в Москву учиться в Академию имени Фрунзе. И он уехал вместе женой и детьми. Чрез год его вызвали в Корею и предложили оставить учебу и перейти на гражданскую должность. Он отказался и вернулся в СССР. А мы – его мать, братишки и сестренка – остались на родине предков, поскольку отец в свое время успел принять гражданство КНДР. В 1955 году приехал брат Илья, стал работать в МИДе, ему дали комнату в городской квартире, куда переехала вся семья, кроме сестры.

Все познается и оценивается в сравнении. Соседи по городскому дому жили в большей нужде, чем мы, судя по питанию и одежде, хотя родители их зарабатывали, может, не меньше, чем мой брат. Относительное благополучие создавала мать: она дважды после войны ездила в Узбекистан. Целью поездки, как я догадался потом, было не только навестить замужних дочерей и родственников, но и привезти кое-какие дефицитные товары. В Северной Корее тогда ценились часы, радиоприемники, все, что было связано с фотографией – сами фотоаппараты, пленки, проявители и тому подобное.

Но поскольку я чаще вращался в обществе детей советских корейцев, то здесь происходило другое



Ким Павел Наумович с двоюродными братьями – Петром и Иннокентием.

сравнение, которое было явно не в пользу нашей семьи. Потому что отцы моих друзей в подавляющем большинстве занимали высокие посты и, естественно, жили и питались несравненно лучше. Мне доводилось бывать в просторных домах одноклассников, чьи матери, как правило, интересовались, кто мои родители. И теряли интерес, узнав, что отца у меня нет. Я же друзьями из этого круга никогда не приглашал к себе домой. Да и куда приглашать? В комнату, где мы ютились вчетвером – мать и три сына? В комнату, где не нашлось места даже сестре, уже взрослой девушке, которой, конечно же, был нужен свой угол.

В детстве такое обстоятельство ощущаешь особенно остро. И только с годами я понял, что оно есть не что иное, как дар судьбы. Если, конечно, верить корейской пословице, которая гласит, что «трудности, которых не испытал в детстве, не купишь потом ни за какое золото». Но до понимания этой мудрости было еще далеко.

Во второй половине 50-х годов в результате различных политических тренировок начался отток советских корейцев. Кто-то был репрессирован, кто-то принял корейское гражданство, чтобы навсегда остаться в КНДР, но

большая часть посланцев возвращалась в СССР. В 58-м брата Илью направили работать в корейское посольство в Москву: он забрал мать и двоих братишек – меня и Игната. А сестра Катя отказалась ехать с нами: она в то время училась в Пхеньянском архитектурном институте и собиралась замуж за сокурсника из числа местных корейцев. Она осталась на родине предков.

В Москве мы прожили почти год, затем брата перевели в посольство КНДР в Болгарии. Он поехал туда с молодой женой, а нас отправил к старшему брату Павлу, который жил в Ташкенте, где обитало к тому времени уже немало тех, был в Северной Корее. По-разному складывалась жизнь у возвращенцев: после славной эпопеи и высоких должностей начинать заново, согласитесь, не всегда легко. Но все они с честью выдержали удары судьбы: я не слышал ни об одном, кто бы спился или просто опустил руки. Одни пошли учиться, другие нашли дело по душе. Брат мой стал слушателем республиканской партийной школы. Спустя лет двадцать, будучи уже журналистом, я как-то попал в это учебное заведение и на доске выпускников-отличников с гордостью узрел фотографию брата. А в каких условиях ему дове-

лось учиться, я прекрасно знал – двухкомнатная квартира, где обитали восемь человек, и все жили на его более чем скромную стипендию.

Старший брат не был занудой и никогда не бубнил нравоучений. Но два урока он мне преподавал на всю жизнь. Однажды, когда я лазил в школьный сад, меня поймал сторож и потащил к родителям. По пути нам встретился брат, который, естественно, поинтересовался, в чем дело. Я уже было сник в ожидании справедливых упреков, как услышал:

– Отпусти его.

Сторож-татарин, здоровый, как дореволюционный портовый грузчик, не сразу понял, чего от него хотят. Он дважды повторил:

– Он вориска. Его надо наказай.

– А ты сама мала-мала не был? – вспыхнул брат. – У тебя бола («бола» по-узбекски «мальчик») нету? Он сада не лазай?

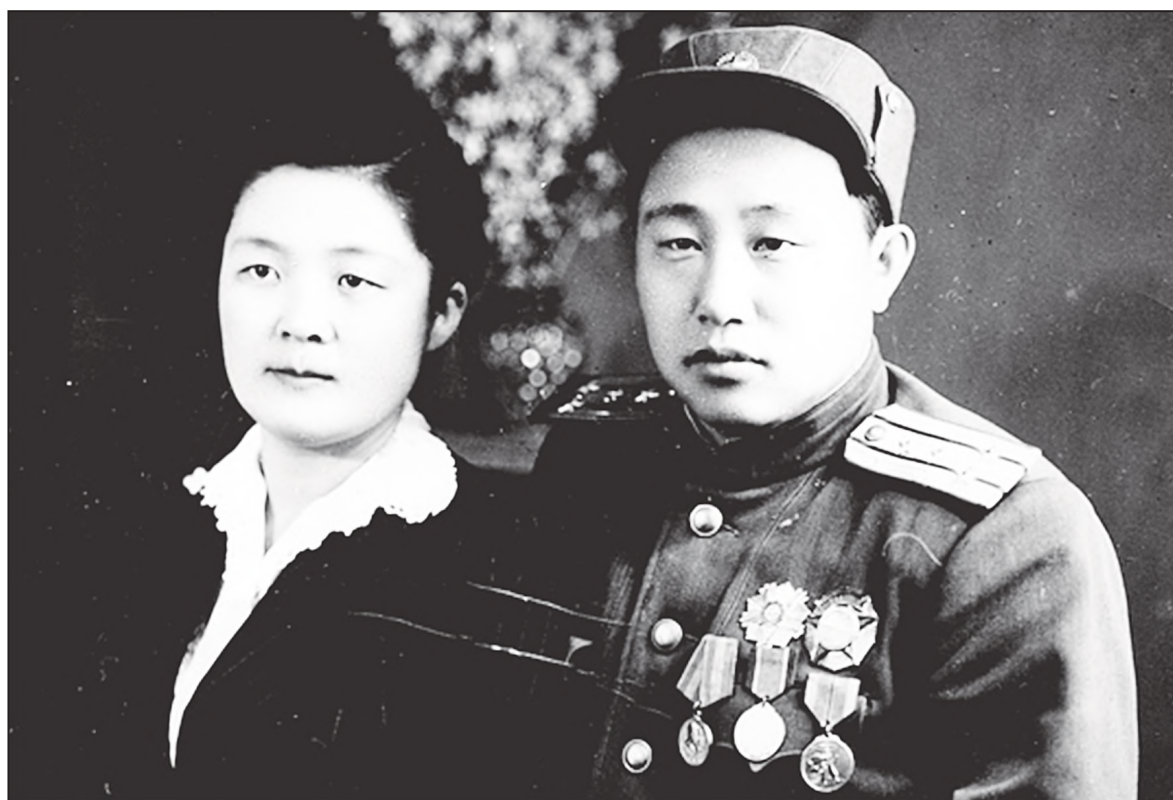
Вопросы сыпались с такой нарастающей яростью, что сторож, расправивший было плечи, стушевался. И считал благоразумным отпустить меня и ретироваться, хотя был на целую голову выше соперника и весил раза в полтора больше. После этого случая я всегда думал, что брат на корейской войне, скорее всего, не пасовал перед врагом и, хотя называл ее дурацкой,

воинский долг свой выполнял с честью.

А второй урок я получил, когда уже работал в республиканской прессе. До этого я не встречался с журналистами-корейцами и потому был очень рад познакомиться с одним из них. Коллега был старше меня лет на десять, работал в различных областных газетах. Пригласил его в гости, ужинали вместе с братом. Слово за слово и выяснилось, что сокурсник этого журналиста – их общий знакомый. «Недавно защитил кандидатскую», – сообщил брат. «Этот дурак! – воскликнул мой коллега. – Да одна моя статья стоит всей его кандидатской!»

Брат ничего не сказал в ответ, но на другой день заметил мне – подумай, с какими людьми ты водишься, братишка? А я и сам понял, с какими. Мне было стыдно еще и потому, что я знал, как брат писал кандидатскую диссертацию. Как мне довелось раз три или четыре печатать ее на пишущей машинке, поскольку тема была целинной для ученых-историков, и брата заставляли все время переделывать. Название диссертации звучало так: «Борьба КП Узбекистана за материально-техническое становление корейских переселенческих кол-

хозов 1937-1941 гг.» (На фотографии обложки автореферата точное название кандидатской диссертации Кима П.Н. (*Личный архив, Ким Г.Н.*)). Об одном из первых исторических исследований корейских колхозов Узбекистана есть упоминание во всех авторских статьях и книгах по библиографии и историографии Кореи. Примерно в это же время в Ташкенте были защищены несколько кандидатских диссертаций по экономике передовых корейских колхозов и изданы книги о них). О самом переселении не говорилось ни слова, поскольку документы были засекречены. И вообще даже не знаю, как удавалось брату добиться разрешения работать в архивах, где он пропадал месяцами, ездил в командировки в разные города, включая Приморье. А в целом, мне тогда эта тема казалась не только неинтересной, но и никому не нужной. И только через тридцать шесть лет, приступая ко второму тому романа «Кимы» – «Переселение», я понял, какую сильнейшую фактологическую фору в лице этой кандидатской подарил мне брат. Не говоря уже о том, что на всю жизнь был благодарен ему, старшему брату, который



заменял мне отца, вывел на самостоятельную дорогу, снабдив верными ориентирами в жизни.

Он прожил всего 54 года. В 16 лет – первый студент-кореец Ташкентского пединститута, в 25 лет – добровольный посланец СССР в Северную Корею, в 34 года – бригадный генерал КНДР, в 50 лет – кандидат исторических наук. У него была нелегкая жизнь старшего брата, отца семейства, где были разного рода неурядицы, которые отнюдь не продлевают жизнь. Может, последние три года после защиты кандидатской были относительно спокойными. А умер он внезапно,

как солдат в атаке – взорвалось сердце на полдороги к работе. Корейское имя брата – Ёнг Тхек – я взял себе в качестве писательского псевдонима, а своего младшего сына назвал в его честь – Павлом.

Полковник запаса Советской Армии, кандидат исторических наук Павел Наумович Ким похоронен на знаменитом ташкентском кладбище имени Боткина, которое еще по старинке называют Коммунистическим (Боткинское кладбище было создано на одноименной улице Ташкента в 1872 году. Оно было первым и поэтому называется еще горкладбище № 1.

Рядом через дорогу находится «коммунистическое кладбище», на котором в советский период хоронили видных партийных, государственных деятелей, известных личностей). В радиусе десяти-пятнадцати метров от него покоятся представители его поколения, те, кто прошел войну, поднимал страну после лихих невзгод. Этой весной, 5 апреля, вместе с его дочерью Юлей я был на кладбище, чтобы отдать поклон человеку, который всегда был и будет оставаться для меня старшим братом, хотя пережил я его уже на двадцать с лишним лет.

Архивные справки (Ким Г.Н.)

Ким Павел Наумович (Ким Ен Тек, Ким Ен Тхак), год рождения – 1920 (по другим сведениям – 1918). Место рождения – село Екатериновка Буденовского района Приморского края. Место работы и занимаемая должность в Северной Корее: начальник политотдела политического училища КНА. Дата прибытия в КНДР: с октября 1945 г. (по другим сведениям – 1946 г.). Фамилия, имя, отчество членов семьи (скопированы только данные жены): Хван Софья Николаевна, 1922 г.р. (Список корейцев – граждан СССР, работающих в учреждениях Корейской Народно-демократической Республики по состоянию на 1.1.1952. АВПРФ, фонд 0102, опись 8, дело 51, папка 39, лист 8).

После окончания Корейской войны Кима П.Н. отправили на учебу в военную академию им. Фрунзе, но из-за произошедшего инцидента он был отослан обратно в КНДР. Дело в том, что Ким Ен Тек поехал в Нижний Чирчик для того, чтобы встретиться там со своей семьей. Там он заболел, но командованию не сообщил ни о болезни, ни о месте своего нахождения (официально перед командировкой он сообщил, что отправляется в Ташкент). Командование академии начало розыск и запросило Ташкент, на что получило ответ местного военкомата, что полковник Ким Ен Тек там не появлялся. Когда Ким Ен Тек вернулся из отпуска с опозданием в десять дней, он был отчислен из академии и отправлен обратно в КНДР. После этого в Корею он посетил Серегина и просил в возможно более короткие сроки отправить его домой, жаловался на плохое отношение к советским корейцам. (Запись беседы Серегина С.С. (зав. консульским отделом) с полковником КНА Ким Ен Теком. АВП ф. 102, оп. 13, п. 72, д. 6).

За свою воинскую службу в КНА Ким Ен Тек (Павел Наумович) награжден Орденом Государственного флага 3-й степени, Орденом свободы и независимости 2-го класса, медалью за освобождение Кореи, медалью за трудовые заслуги (Кунконг); советской медалью « 30 лет Советской Армии и флоту » и другими юбилейными наградами.

ТАШКЕНТСКИЙ ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. В. И. ЛЕНИНА

П. Н. КИМ

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОММУНИСТИЧЕСКОЙ ПАРТИИ
УЗБЕКИСТАНА ПО ОРГАНИЗАЦИОННО-ХОЗЯЙ-
СТВЕННОМУ УКРЕПЛЕНИЮ КОРЕЙСКИХ КОЛХОЗОВ

(1937—1941 гг.)

По специальности 07 570 — История КПСС

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени
кандидата исторических наук

Ташкент — 1970

Ее слагаемые успеха

Как говорится в известном афоризме: «Жизнь – это не количество прожитых дней, а те моменты, которые мы помним». Таких моментов у Елены Тен немало – благодаря тому, что она живет яркой, интересной, полноценной жизнью. Успех неустанно следует за целеустремлённой и трудолюбивой женщиной, кажется, всё дается ей легко. Она окончила школу с отличием, в Атырауском институте нефти и газа отучилась на красный диплом по специальности «компьютерные системы». Подающую надежды выпускницу, несмотря на отсутствие опыта, сразу пригласили на работу в престижную нефтяную компанию – ТОО «Тенгизшевройл», в которой Елена трудится уже 15 лет, добивается успехов и стремительно поднимается по карьерной лестнице. За это время она получила второе высшее образование и в данный момент является руководителем отдела по управлению информацией цифрового департамента ТШО. Молодая женщина преуспевает не только в работе, но и в общественной деятельности – является членом правления областного этнокультурного объединения «Тхониль-Атырау». У неё замечательная семья – любящий муж Геннадий и двое прекрасных детей.

Юлия НАМ

Упорный труд, стремление к совершенству и к саморазвитию – это то, что с детства помогало Елене добиваться поставленных целей. Но для достижения успеха этого недостаточно, считает наша героиня, также важны удача и люди, которые тебя поддерживают и направят.

– В этом плане мне везет, рядом со мной всегда близкие люди, которые помогают двигаться вперед. И в первую очередь это моя любимая мама, Ирина Макаровна Тен, которая всегда ободряла меня, поддерживала в трудные минуты, делила со мной радости побед, и ей я бесконечно благодарна за всё, что она делала и делает для меня, – делится Елена.

С теплотой вспоминает она своих педагогов в школе и в университете, которые заложили интерес и любовь к учёбе, открыли дверь в мир знаний.

Одна из самых запоминающихся встреч – знакомство еще во время учёбы в университете с председателем общественного объединения «Тхониль-Атырау» Марией Николаевной Утебаевой-Цой, яркой и незаурядной личностью, к сожалению, ныне покойной. Мария Николаевна познакомила тогда еще совсем юную студентку с корейским общественным движением, с работой Ассамблеи народа Казахстана и, видя её искренний интерес, предложила войти в состав региональной молодежи. Будучи членом молодежного движения, в 2003 году Елена стала лауреатом стипендиального конкурса от корейского научно-технического общества «Кахак».

– Победа в этом конкурсе доставила особую радость от того, что мои старания и усилия заметили, по достоинству оценили и дали осознать, что

отличная учёба ценна не только для меня самой, но и важна для общества, а еще знания могут приносить и прибыль, – улыбаясь, делится девушка.

Вполне логичным было то, что обладающая яркими лидерскими качествами Елена в скором времени возглавила молодежное движение в Атырау. Работать было сложно, но в то же время интересно. Под чутким руководством Марии Николаевны проводились различные мероприятия как местного, так и республиканского уровней. Огромная работа была проделана в рамках глобального международного проекта по празднованию 70-летия проживания корейцев в Казахстане, в котором молодежка отвечала за организационные вопросы.

Елена Тен – очень разносторонняя личность, все время пробуя себя в разных ипостасях. Благодаря отличному знанию английского языка в 2011 году она выступала переводчиком

но обаятельна – представляя свой этноцентр на конкурсе «Мисс Ассамблея-2006» среди этнокультурных объединений Атырау, она стала победительницей в номинации «Мисс Очарование».

Еще обучаясь в университете, Елена получила приглашение на работу в качестве преподавателя информатики в родную школу-лицей № 17, которую она с отличием окончила. Директор школы Виктор Александрович Рассухин следил за судьбой талантливой выпускницы, и когда в учебном заведении возникала нехватка преподавателей информатики, предложил Елене должность педагога, хотя тогда она была только студенткой второго курса. Работа в родной школе в течение трёх лет дала ей замечательный опыт, девушка получила навыки наставничества, которые с успехом развивает и использует сейчас.

На работу в престижную международную компанию



генерального консула Республики Корея на большом мероприятии, организованном «Тхониль-Атырау». Ко всему прочему Елена ещё необычай-

«Тенгизшевройл» Елена также устроилась благодаря своей целеустремленности, смелости, незаурядным способностям и участием заведующей



кафедрой информационных систем Атырауского института нефти и газа Жанны Дюйсенбаевны Габбасовой, которая посоветовала успешной студентке рискнуть и самостоятельно подать документы на прохождение практики именно в эту компанию. И вновь ей сопутствовала удача! Зарекомендовав себя как профессиональный, ответственный, перспективный работник, через год Елена получила приглашение на прохождение преддипломной практики, а по окончании института ей пришло письмо с предложением о работе в ТОО «Тенгизшевройл» на должности инженера по поддержке приложений.

На новом месте Елену вновь ждала встреча с человеком, который многому её научил и помог определиться с дальнейшим выбором на профессиональном поприще. Под руководством Али Джаксиевой молодой специалист уверенно двигалась по карьерной лестнице, получила второе высшее образование. За 15 лет работы в нефтяной компании она сменила несколько позиций с растущим уровнем ответственности и сейчас является руководителем отдела по управлению информацией цифрового департамента. Много времени уделяет развитию лидерских качеств, гибкому мышлению и навыкам взаимодействия с людьми.

Благодаря работе в международной компании у Елены есть возможность изучать западные практики, общаться с иностранными партнерами, а также много путешествовать и повидать мир.

– Также я увлекаюсь исто-

рией, даже рисовала генеалогические древа английских и французских королей, изучала их корни. И конечно, когда первый раз попала в Лондон, взяла тур: Тауэр, Тауэр Бридж, Букингемский дворец, всё обошла, ноги гудели, но я была такая довольная, так как про всё это читала, а теперь увидела своими глазами, рассказывает Елена.

Еще одно увлечение – книги. Чтение литературы – от классики до современных романов – приносит ей огромное удовольствие.

– Пожалуй, самой любимой книгой для меня, по которой я даже писала сочинение в одиннадцатом классе на тему «Мои любимые женские герои», является роман «Унесённые ветром». Как бы банально это ни звучало, главная героиня романа – Скарлетт, близка мне по духу, я так же, как и она, иду по жизни вперед, через тернии к звёздам. А иногда, когда что-то у меня не получается, повторяю её фразу: «Я подумаю об этом завтра».

Самым главным богатством для Елены является её семья – супруг Геннадий Ким, сын и дочка. Вместе с мужем они всех себя посвящают детям, учат их быть целеустремлёнными и трудолюбивыми, вкладываются в их развитие.

Несмотря на невероятную занятость, она является членом правления ЭКО «Тхониль-Атырау» и, ведя активную общественную работу, продолжает дело свёкра, Кима Леонида Геннадьевича.

Именно такая многогранная и интересная жизнь позволяет Елене наслаждаться незабываемыми моментами!

카자흐스탄서 한국어능력시험...

카자흐스탄 알마티에서 11일 제77회 한국어능력시험(TOPIK)이 실시됐다.

알마티 한국교육원은 신종 코로나바이러스 감염증(코로나19) 속에서도 카자흐스탄 전역에서 427명이 응시해 무사히 시험을 마쳤다고 밝혔다.

또한 코로나19 상황을 고려해 현지 보건당국과 철저한 사전 협의를 거쳐고 시험장 입실전 발열체크, KF94마스크 착용, 손소독, 띄어앉기 등 방역 수칙도 철저히 지키면서 시험을 진행했다고 설명했다.

김태환 원장은 “주재국의 방역수칙을 준수하기 위해 시험장을 교육원이 아닌 현지의 나자르바예프 영재학교를 빌려 충분한 공간을 확보했다”면서 “코로나19로 작년 한 해 동안 시험을 보지 못한 학생들에게 조금이라도 불이익이 돌아가지 않도록 하기 위해 최선을 다했다”고 말했다.



한국어능력시험(Test of Proficiency in Korean, TOPIK)은 외국인,재외국민 특례 대상자 혹은 한국어를 모국어로 하지 않는 사람들을 대상으로 국가기관인 국립국제교육원에서 주관하는 한국어 능력 시험으로 국가가 직접 운영하는 시험이다. 해외에서 한국으로 대학진학을 희망하는 학생들은 국내 대학들로부터 이 시험성적표를 제출할 것을 요구받고 있는 경우가 많다. 카자흐스탄의 경우 일년에 2회 실시해왔으나 작년 코로나19 사태로 시험이 치루어지지 못해서 일부 수험생들이 불만을 제기한 바 있다.

[한인일보]

박 로자 남카자흐스탄 고려인 협회장, 심켄트 시 카자흐스탄 민족회의 부의장으로 선출

지난 6월 29일 심켄트 시에서 제2회 카자흐스탄 민족회의 심켄트 지부 정기회의가 개최되었다. 카자흐스탄 공화국 독립 30주년을 맞이하여 <독립 - 단합과 안정의 기반>이라는 주제로 진행된 본 회의에서는 심켄트 시 시장이자 본 지역 민족회의 의장인 무라트 아이테노프의 주관 하에 최근 개최되었던 제29회 카자흐스탄 민족회의 정기총회에서 대통령이 하달한 지시 사항들의 실현 계획을 놓고 심도 있는 논의가 이루어졌다.



또한 이날 본 회의에서는 ‘독립의 성과, 단합 속 우리의 부’라는 제목으로 담화에 나선 쉰기스 두칸 심켄트 시 부시장을 비롯하여 다양한 각계 인사들이 연설자로 참여한 가운데 그 중 특히 올해로 30세를 맞이하게 된 ‘카자흐스탄 공화국의 동갑내기’ 남카자흐스탄 고려인 협회 회원 박 티무르 씨의 연설이 참석자들의 이목을 끌었다.

“저는 과거 강제이주를 통해 카자흐스탄에 정착한 우리 민족을 대표하여 고려인 4세로서 이 자리에 섰습니다. 저는 저의 미래를 카자흐스탄과 결부하여 바라보고 있습니다. 샤르다라에서 태어나고 제티사이를 거쳐 심켄트에서 성장한 저는 주로 농촌 지역에서 카자흐 전통에 기반한 교육을 받고 자랐기에 카자흐어를 유창히 구사합니다. 그 덕에 저는 자연히 아바이 쿠난바이의 작품들을 비롯한 카자흐 문학에 관심을 가지게 되었으며, 이는 궁극적으로 제가 개인적·직업적으로 발전하는데 지대한 도움이 되었습니다.”

한편 이날 본 정기회의에서는 박 로자 빅토로브나 남카자흐스탄 고려인 협회장이 심켄트 시 카자흐스탄 민족회의 신임 부의장으로 선출되기도 하였다.

오늘날 카자흐스탄 민족회의 심켄트 시 지부는 사회화합 협의회, 어머니 협의회, 다민족정책연구개발 위원회, 중재위원회, 기자 및 인플루언서 클럽, 청년운동회 등으로 구성되어 있으며, 이 밖에도 산하에 14개의 원로회, 12개의 어머니회·여성경연대회, 9개의 청년회, 8개의 주말학교 등을 운영하는 총 17곳의 민족문화 단체들을 지휘하고 있다.

졸업, 더 높은 곳을 향해가는 출발점!

[제 1면의 계속]

2020-21학년도 알파라비 카자흐국립대 졸업 시즌이 캠퍼스 곳곳에서 한창 진행 중이다. 지난 7월 7일에 카자흐국립대에서는 대학 차원에서 투이메바예프 잔세이트 총장 주관 하에 각 학과 졸업생 대표들만이 참가한 가운데 온-오프라인으로 졸업식이 거행되었다. 투이메바예프 총장은 졸업식장에서, “만약 여러분이 나라의 아들이고, 시민으로서의 영예를 갖고 있다면, 독립국가 카자흐스탄의 강화와 번영을 위해 모든 정신적인 힘을 집중시키며 노력하라. 여러분이 이 땅과 나라의 주인이라는 것을 잊지 마라”는 국가 수장(나자르바예프 전임 대통령)의 당부의 말들을 인용하며 졸업생들에게 축하를 전했다. 아쉽게도 대부분의 졸업생들은 참가하지 못했다. 금방 물러갈 듯 했던 코로나가 올 해도 이어지면서 올해도 졸업생들의 얼굴을 대면하지도 못한 채 떠나 보내게 되었다. 그러다 보니 모두가 일시에 함께하지 못하고 저마다 상황에 따라 소그룹별로 캠퍼스에 모여 기념촬영만을 하게 된 것이다. ‘비극’도 이런 비극이 없다. 금년에 카자흐국립대는 전체적으로 6,600명의 졸업생을 배출시켰는데(학사과정-4,798명, 석사과정-1,611명), 이 중 필자가 속한 동방학부에서도 200여명이 졸업을 했다(한국학과-29명). 한 가지 주목할 부분은 많은 한국학과 졸업생들이 ‘붉은 졸업장’을 받았다는 것이다. 이는 CIS 전통에 따른 것으로 우수 학생들에게 주어지는 붉은 색의 졸업장은 지난 4년을 열심히 살아 왔다는 증표이기도 하다. 하지만 색깔에 관계없이 그들 모두 나에게는 떠나 보내는 귀한 ‘자식들’이요 ‘붉은 졸업장’ 수상자들이다.

이제 졸업생들은 따뜻한 품이 되어 주었던 정든 ‘동지’를 떠난다. 졸업은 언제나 끝이 아닌 새로운 시작을 동반한다. 졸업생들의 앞에는 사회라고 하는 거대한 ‘정글’이 기다리고 있다. 그 정글에 살아가며 실수와 시행착오를 겪을 것이며, 그 와중에 실수와 허물을 덮어 주고 가려 주었던 대학이라는 동지가 새삼 그리워 지기도 할 것이다. 하지만 중국에는 모든 어려움들을 멋지게 적응해 낼 것이고, 청춘어람이라 했듯이 더 우수한 능력과 솜씨로 카자흐국립대인으로서의 위상을 드러내며 더 높게 비상할 것이다. 어디에 있던지 졸업생들의 성공적인 삶을 기원한다.

‘든 자리는 몰라도 난 자리는 안다’는 말이 있다. 4학년들이 떠난 학부 내에 적막함이 더 크게 느껴진다. 지난 6월 말부터 입학위원회에서 신입생 원서접수가 한창이다. 올해에도 새로운 얼굴들이 들어 올 것이고, 새 얼굴들로 동방학부와 한국학과는 다시 채워질 것이다. 졸업생들을 떠나보낸 텅 빈 마음은 아마도 새내기들을 통해 치유가 되고 위로가 될 것으로 본다. 금년 가을 새학기부터는 대면수업이 계획되고 있다. 어쩌면 지난 1년 동안 대면하지 못해 왔던 작년 새내기들(현재 1학년들)과 금년 새내기들의 얼굴을 직접 볼 수 있는 기쁨도 맛볼 수 있지 않을까 내심 기대가 된다.

한국의 다채로움, 미디어 아트로 선보인다!

- 주카자흐스탄 한국문화원 이이남 미디어아트 전시회 -



주카자흐스탄 한국문화원은 7월 9일 16:00시에 카자흐스탄 초대 대통령 도서관·박물관 신관에서 <이이남: 빛의 시그널>전시 개회식을 진행하였다. 이번 전시는 개회식 후 9월 12일까지 약 2달간 주재국민에게 개방되어 관람이 가능하다.

이번 전시에는 백남준을 잇는 세계적인 미디어 아티스트 이이남 작가의 작품이 전시되었다. 이이남 작가의 작품이 전시되었다. 이이남 작가의 작품이 전시되었다. 이이남 작가의 작품이 전시되었다.

이번 행사는 카자흐스탄의 심장인 수도 누르술탄의 날을 맞아, 전시관 4면이 대형 미디어 월로 구성된 다목적 전시관에서 진행되었다. 미디어 월 전시관 개관 맞추어 1년간 준비된 이번 전시는 다목적 전시관에 미디어 작품을 접목시켜, 마치 작품이 살아 움직이는 듯한 생동감과 웅장함을 선사한다.

엘바시 도서관 부관장 쿨라야사 아크타예바는 손님들을 환영하고 문화를 걸친 대화의 경험은 전혀 새롭고 기대하지 않던 형태와 장르로 풍부화된다고 지적했다. 이와 관련하여 유라시아의 중심인 동방과 서방의 전통과 혁신이 집중되어 있는 도시에서 미디어 아트 화가 이이남의 작품을 보여주는 것이 전시회 조직자들에게 있어서 극히 중요한 것이었다.

전시회 개막식에서 발언한 주카자흐스탄공화국 한국 구홍석 대사는 본 행사의 성과적 조직에 협력해 준 도서관과 초대대통령 엘바시 재단 대

표들에게 특별한 감사를 표하였다.

-교제와 합동의 과정에 창작된 이이남 화가의 작품들은 동방과 서방간 경계선을 극복하게 했습니다. 수도의 날과 카자흐스탄 독립 30주년의 해에 즈음하여 열린 이 전시회가 여러문께 큰 의의가 있을 것이며 팬데믹의 이 어려운 시기에 기쁨을 줄 것을 기대하는 바입니다 - 라고 한국외교관이 지적하였다.

구홍석 대사는 또한 이와 같은 행사를 진행함으로써 한국과 카자흐스탄간 문화교류가 앞으로 계속 확대될 것이며 이 노력이 양국 인민들에게 있어서 큰 의의가 있을 것이며 서로를 더 낫게 이해하는데 도움이 될 것이라는 기대를 표명했다.

-한국 대사관과 한국문화원은 수월치 않은 시기에 열의와 기쁨을 줄 이와 같이 흥미있고 시야를 넓혀주는 행사를 앞으로 진행하려고 계획하고 있습니다 - 라고 한국대사가 발언을 끝냈다.

이번 전시 작품은 우리나라를 대표하는 ‘검재정선’과 ‘김홍도’, 서양의 ‘고흐’와 ‘쇠라’ 등의 작품을 통해 동아시아와 서양의 경계를 초월하여 소통하고 융합되는 과정속 만들어지는 이야기와 그 속에서 피어나는 한국과 카자흐스탄 양국의 밝은 미래를 담고 있다. 작품은 고전과 현대가 공존하는 미디어 아트로 구성되어 약 50분간 감상이 가능하다.

이번 개회식에는 코로나 방역수칙에 의해 주재국 문화예술계 주요인사 및 외교단이 제한적으로 참석하였으며, 개회식 참석자들에게는 문화원이 준비한 마스크와 마스크 스트랩등

망하는 학생들은 국내 대학들로부터 이 시험성적표를 제출할 것을 요구받고 있는 경우가 많다. 카자흐스탄의 경우 일년에 2회 실시해왔으나 작년 코로나19 사태로 시험이 치루어지지 못해서 일부 수험생들이 불만을 제기한 바 있다.

방역물품을 지급하여 K-방역을 홍보하였다. 개회식에 참석한 관람객은 “코로나로 인해 대부분의 행사가 취소된 상황이지만, 철저한 방역수칙을 준수하여 준비한 미디어아트 전시를 통해 한국과 한국의 예술을 느끼고 마음을 위로받는 전시였다.”고 전했다.

이이남 작가는 “코로나 상황으로 개회식에 참석하지 못한 아쉬움이 크지만, 카자흐스탄에서 한국 고전 회화를 소재로 한 미디어아트를 전시할 수 있어 의미가 크다. 카자흐스탄 초대 대통령 도서관 전시 개최를 기념하기 위해 장소와 역사성을 빚으로 재조명한 ‘다시 태어나는 빛’ 작품을 준비하여, 작품 속 카자흐스탄의 희망찬 미래, 더 나아가 한국과 카자흐스탄의 우정과 협력의 의미를 담아냈다”고 전했다.

이번 전시는 K-pop과 K-drama로 한국을 알게 된 주재국민들이 미디어 아트를 통해 한국적인 아름다움을 느끼고 알아가는 좋은 기회가 될 것으로 보이며, 한국과 카자흐스탄의 92년 수교이후, 활발한 경제교류와 더불어 양국의 문화교류활성화에 이바지 할 것으로 기대된다.

주카자흐스탄 한국문화원 이해란 원장은 “우리 문화원은 카자흐스탄 독립 30주년을 맞이하는 중요한 해에 한국의 세계적인 미디어 아트 작품을 카자흐스탄에 선보일 수 있어 기쁘게 생각한다. 이이남 작가의 작품을 통해 한국을 더 잘 알게 되고, 향후 문화원에서 주관하는 다양한 행사에 많은 관심과 참여를 희망한다.”고 전했다.

한국문화원

나의 말형 김 빠웰 나우모비치

김 블라지미르 [용택] -
기자, 작가

50년대 하반기에 각이한 정치적 마찰로 하여 조선에 있는 소련고려인들의 감도가 시작되었다. 그 누구는 탄압당하고 누구는 조선민주주의 인민공화국에 남기 위해 북조선 공민증을 받았으나 고려인들의 다수가 소련에 귀국하였다. 58년도에 일리아 형을 주모스크바 조선민주주의인민공화국 대사관에 파견했다. 일리아 형은 어머니와 남동생 둘 즉 나와 이그나트를 모스크바로 데려갔다. 누나 까짜는 우리와 함께 가기를 거절했다. 왜냐하면 그 시기에 이르러 평양건축대학에서 공부했으며 북조선 청년과 결혼을 하려고 했기 때문이다. 결국 까짜는 선조들의 땅에 영원히 남게 되었다.

우리는 모스크바에서 거의 일년을 살았다. 다음 형을 주별가리아 조선민주주의인민공화국 대사관으로 전임시켰다. 형은 젊은 안해를 데리고 별가리아로 가고 우리를 만형 빠웰이 거주하는 타스켄트로 보냈다. 이 시기에 이르러 북조선에서 활동했던 적지 않은 수의 고려인들이 타스켄트에 살고 있었다. 소련에 귀국한 고려인들의 생활은 각이하게 이루어졌다: 조선에서 명예를 얻어 높은 직위에서 일하다가 모든 것을 다시 시작하는 것이 쉽지 않았던 것은 물론이다. 그러나 그들이 다 운명의 타격을 당당히 이겨냈다: 술에 타락되거나 낙심했다는 사람에 대한 말을 나는 들은 적이 없었다. 일부는 공부를 계속하였고 다른 사람들은 마음에 드는 일을 찾았다. 빠웰 형은 공화국 당학교 청강생이 되었다. 그후 근 20년이 지나 내가 기자로 근무할 때 상기 교육기관에 가본 적이 있었다. 최우등 성적으로 필한 졸업생들의 사진이 나붙은 영예게시판에서 형의 사진을 본 나는 긍지감을 느꼈다. 어떤 조건에서 형이 공부했는가를 나는 잘 알고 있었다 - 두 칸짜리 아파트에서 여덟명이 살았으니 말이다. 그리고 모두가 다 형의 많지 않은 장학금으로 살아나갔다.

만형 빠웰은 투덜거리거나 훈계를 하는 성격이 아니었다. 그런데 두번 있었던 일이 나의 기억에 영원히 남았다. 한 번은 내가 학교 과수원에 들어갔다가 파수꾼에게 붙잡혔다. 그가 나를 부모들에게 끌고 가고 있는데 도중에서 형을 만났다. 형은 파수꾼더러 무슨 일이 생겼냐고 물어보았다. 나는 책망을 들을 준비를 하고 좌죽은듯이 있었다. 그런데 뜻밖에 형이 말했다:

-그 애를 놓아주세요...

형명전 부두의 짐꾼을 상기시키는 몸집이 큰 타타르인 파수꾼은 형의 말을 인차 이해하지 못했다. 형이 되풀이했다. 그러자 파수꾼이 말했다:

-그 애가 도둑인데 어떻게 놓아줘요, 처벌해야 된다고니까요...

-당신은 어릴 때가 없었어요? - 형이 화를 냈다 - 당신에겐 볼라 (우스베크어로 남아이)가 없나요? 그 애가 과수원에 들어간 적이 없었던 말이에요?

질문이 쏟아졌다. 파수꾼이 형보다 키가 훨씬 크고 신체도 배반이나 더 컸지만 나를 놓아주는 편이 낫다고 생각하고 사라져 버렸다. 이 일이 있은 후에 나는 자주 생각했다: 형이 조선전쟁을 어리석은 짓이라고 하기는 했지만 적군앞에서 물러서지 않고 자기의 의무를 영예롭게 수행했을 것이라고 믿었다.

두번째 교훈은 내가 이미 공화국 신문사에서 기자로 근무할 때 얻은 것이다. 이에 앞서 나는 고려인 기자들과 만났는데 이런 만남에 아주 반가웠다. 나는 주 신문사에서 근무하는 그중 한 기자를 초대하여 형과 셋이서 저녁식사를 하였다. 이런저런 말을 하다보니 그 기자의 동창생이 우리가 아는 사람이었다. <얼마전에 과학논문을 통과시켰어> - 형이 말했다. <그 명칭이, 내 기사 하나가 그 애가 쓴 과학논문과 같다니까...> - 그 기자가 말하는 것이었다.

형이 그 자리에서는 아무 말도 하지 않았다. 다음날 형이 말했다: <애야, 넌 어떤 사람들과 접촉하는가 좀 생각해 보라는 말이야...>. 내가 스스로 그 때 이미 이해했다. 형이 과학논문을 어떻게 썼는가를 내가 알고 있기에 더욱 수치스러웠다. 서너번 내가 타자해 주기도 했다. 역사학자들을 위한 처녀지 테마였기에 형더러 여러번 고쳐 쓰도록 하였다. <1937-1941년에 고려인이주 꿀호스들의 물질-기술적 토대 발전을 위한 우스베크스탄 공산당의 투쟁>*이 논문의 테마였다. 강제이주 자체에 대해서는 한 마디도 없었다. 문서들이 비밀로 되어 있었기 때문이다. 형이 어떻게 문서보관소에서 일할 허가를 받았는지 모르겠다. 형은 몇달을 계속 문서보관소에서 보냈고 연해주를 비롯하여 여러 도시로 출장을 다녔다. 그 때 내가 보기에는 이 테마가 재미없고 그 누구에게도 필요없는것 같았다. 오직 36년이 지나서야 내가 <김씨네 가문> - <강제이주> 책 제 2부를 창작하기 시작하면서 그 논문에 형이 얼마나 중요한 사실들을 내게 선사했는가를 이해하게 되었다. 나에게 아버지를 대신해 주고 생활에서 옳은 방향을 잡아주고 나를 자립적 길로 인도한 것은 물론 형의 공로이다.

그는 54세살까지 밖에 살지 못했다. 16세에 타스켄트 사범대학의 첫 고려인 대학생, 25세에 북조선으로 간 소련의 자원적 사절, 34세에 조선민



주주의인민공화국 준장, 50세에 준박사. 우리 가족들의 가장으로 된 만형의 생활은 수월하지 않았다. 여러가지 문젯거리가 그의 생을 연장하지 못한것은 물론이다. 과학논문을 통과시킨 후에 3년이 비교적 편안했을 수 있었다. 형은 출근길에 뜻밖에 심장파열로 숨졌다. 나는 형의 조선 이름 용택을 나의 작가이름으로 가지고 작은 아들에게 형의 이름 - 빠웰을 주었다.

소련군 예비대령, 역사학 준박사 김 빠웰 나우모비치는 유명한 보트끼 명칭 공동묘지에 안치되었다. 이전에 이 공동묘지를 꿈무니스찌체스끼*라고 칭했다. 형의 묘지로부터 10-15미터 상거한 주위에 전쟁을 겪고 어려운 시기에 나라를 일떠세운 그의 세대의 대표들이 모셔져 있다. 금년 봄 즉 지난 4월에 나는 그의 딸 율리야와 같이 형께 절을 올리기 위해 묘지를 찾아갔었다. 내가 형보다 이미 20여년을 더 살고 있지만 내게 있어서는 그가 항상 만형으로 남아있다.

*1. 사진에는 김 빠웰 나우모비치의 학사논문의 정확한 명칭의 개요보고서 가위 (김 게르만 니콜라예비치의 개인 문서보관함. 고려사람들에 대한 필자들의 모든 서지학과 자료편찬에는 우스베크스탄 고려인 꿀호스들에 관한 첫 연구사업이 상기되어 있다. 대략 그 시기에 타스켄트에서 선진 고려인 꿀호스 경제에 관한 몇 개의 논문을 통과시켰으며 그에 대한 책들이 발간되었다.

*2.보트끼쓰끼 공동묘지는 1872년에 타스켄트의 보트끼쓰까야 거리에 조성되었다. 이것이 첫 공동묘지였으니 제 1번 시공동묘지라는 명칭도 가지고 있다. 이 공동묘지 길 건너편에 <공산주의 공동묘지>가 있는데 그 곳에 소련시대에 저명한 당, 국가 활동가들, 유명한 인사들을 묻었다.

(김 게르만 니콜라예비치의 문서보관함 자료)

김 빠웰 나우모비치 (Ким Ен Тек, Ким

Ен Т х я к) - 출생년도: 1920년 (다른 자료에 의하면 1918년); 출생지 - 뿌리모리예변강 부조놉스끼구역 예까찌리놉까 촌. 북조선에서 직장 및 직책: 조선인민군 정치전문학교 정치부 부장; 조선민주주의인민공화국에 체류기간: 1945년 10월부터 (다른 자료에 의하면 1946년부터); 가족들의 성명과 부칭 (부인에게 대한 자료만 복사되어 있다 - 황 소피아 니콜라예브나, 1922년생. 1952년 1월 1일현재 조선민주주의인민공화국 기관들에서 근무하는 소련공민-고려인들의 명단. 로련대외정치문서보관소, фонд 0102, 목록 8, 공문서 51, 문서철 39, 8페이지.

김 빠웰 나우모비치는 조선전쟁이 끝난후에 프룬세명칭 군사아카데미야로 파견되었는데 돌발사건이 있는 후에 조선민주주의인민공화국으로 도루 소환되었다. 문제는 김 용택이가 식구들과 만나려고 하부 치르치크로 갔었다. 그는 그곳에서 앓게 되었는데 병에 대해서나 체류하는 곳에 대해서 지휘부에 알리지 않았다. (출장을 떠나기전에 그는 타스켄트에 들린다고 보고했었다). 아카데미지휘부가 수색을 시작하여 타스켄트에 수소문을 하니 김용택 대령이 타스켄트에 나타나지 않았다는 답을 지방 군사위원회가 보내왔다. 김용택이 열흘 늦어서 휴가에서 돌아오자 군사아카데미에서 제명되고 그를 조선민주주의인민공화국으로 도루 보냈다. 김용택이그 후에 조선에서 세료긴을 방문하여 가능한 빠른 시일에 그를 소련으로 귀국시켜 달라고 부탁했다. 소련고려인들에게 나쁘게 대한다는 불평도 말했다. (에쓰.에쓰.세료긴 (영사처 처장)과 조선인민군 김용택 대령과의 담화내용 기록. 대외정치 문서보관소, фонд 102, 목록 13, 공문철 72, 서류철 6).

김용택 (빠웰 나우모비치)은 조선인민군에서 복무한데 대해 3급 국기훈장, 자유 및 독립 훈장, 조선해방전 메달, 로동공로 (군공) 메달, <소련육해군 30주년>메달과 기타 많은 기념표창을 받았다.

ТАШКЕНТСКИЙ ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им. В. И. ЛЕНИНА

П. Н. КИМ

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОММУНИСТИЧЕСКОЙ ПАРТИИ
УЗБЕКИСТАНА ПО ОРГАНИЗАЦИОННО-ХОЗЯЙ-
СТВЕННОМУ УКРЕПЛЕНИЮ КОРЕЙСКИХ КОЛХОЗОВ

(1937—1941 гг.)

По специальности 07 570 — История КПСС

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени
кандидата исторических наук

Ташкент — 1970

평양과 서울이 언제 회담 석상에 다시 앉겠는가?

김 게르만 - 역사학 박사, 교수, 알-파라비 명칭 카자흐국립대 아시아연구소 소장

한국 문재인 대통령과 북한 김정은의 역사적 정상회담이 있은 후 3년이 좀 더 지났다. 보건의 3년은 세계사에서 오직 순간일지만 우리는 일년기간에 모든 사람들의 생활에서 일어난 뜻밖의 본질적 변동의 증인으로 되었다 - COVID 19가 지난 1년 동안에 전 지구촌을 죽음의 팬데믹으로 휩쌌다. 때문에 한반도를 세계 뉴스의 중심으로 만들었던 3년전의 사건을 회상하는 사람들이 소수였다. 세계의 적지 않은 통신사, TV방송국과 일간신문들이 분단된 한반도의 두 나라 수뇌자들의 회견을 반영하였다. 최근 몇십년간 북한과 남한은 날카로운 대결의 상태에 있었다. 정상회담은 평범한 사람들의 에이포리아에 가까운 근거가 없는 낙천성을 불러일으켰다. 그것은 세밀히 꾸민 형제적 화해의 시나리오 즉 <예정하지 않던 북한영토에로의 문재인 대통령의 발걸음 옮김>과 두 정상에게 손을 잡고 남한으로 되돌아오는 것을 오래 기대했던 평화조약 체결에 대한 진실한 의도로 받아들였기 때문이다. 지금은 그 누구도 회담이 진행되었던 타원형 테이블의 상징적인 크기(길이가 2018센티미터, 너비가 1953센티미터)를 회상하지 않는다. 하긴 평양과 서울의 대화재개에 관심을 두지 않은 사람들도 별로 없을 것이다. 그런데 김정은이 언제 회담석상에 다시 앉겠냐고 동의하겠는지 또 누가 그의 대화자로 [한국 현 대통령 아니면 다음 대통령] 되겠는지도 전혀 불명확하다. 그 어느 한 전문가도 가까운 시기에 북한과 남한간 정상회담을 예언하지 않는다. 그러나 이 정상회담이 불피코 진행될 것이다. 왜냐 하면 역사의 바퀴가 꼭 한 바퀴 돌 것이며 북한과 남한간 관계에서는 얼음이 또다시 풀릴 시기가 닥쳐올 것이다.

6월 중순에 연합통신이 보도한바에 의하면 한국 김부겸 내무총리가 조선민주주의인민공화국 김정은 지도자와 그의 측근자들에게 서울과 대화를 재개할 것을 호소했다. <한반도에서 평화의 시침이 다시 앞으로 돌도록 하기 위해 대화와 화해의 석상에 다시 앉을 것을 진심으로 귀하게 부탁하는 바입니다>. 한국정부 수뇌자의 성명은 2000년 6월 13-15일에 김대중 대통령과 북조선 수령 김정일간에 진행된 북한과 남한간 첫 정상회담

21주년에 즈음한 행사에서 공포된 것이다.

그러나 공식적 평양은 대화재개에 대한 이 호소에 반응을 보이지 않았다. 주지하는 바와 같이 북한과 남한간 대화는 트럼프와 김정은의 정상회담이 실패한 후에 중단되었다. 고위급 수준에서의 회견의 실패는 북한과 남한간 관계에서 위기를 극도로 악화시켰는데 북조선 정체 반대자들이 김정은과 그의 여동생을 비난하는 선전문들을 풍선에 달아 북한지역으로 날려보냈다. 평양은 김정은을 반대하는 선전에서 이룩된 합의를 위반한데 대해 아주 엄격하게 반응하였으며 군사 및 정부 간 연락체계를 다 끊어버렸다. 북한 개성시에 있던 공동사무소를 폭발시킨데 대한 새 소식이 온 세계에 돌았다.

그러는 사이에 평양이 적들에게 <불바다>를 퍼붓겠다고 전과 같이 때때로 성명을 하는데 분석가들은 그것이 무엇을 의미하는가고 골머리를 앓고 있다. 예를 들어 김정은의 여동생 김여정이가 <미국에서 두고 있는 어긋난 기대가 더욱 더 쓰라린 실망의 원인으로 될 것이다> 그리고 계속하여 <미국은 자신을 안심시키기 위해 사태를 그렇게 해석한다>는 말을 어떻게 이해해야 하는 것인지...이에 앞서 김정은이가 보다 못지 않게 불명료하게 성명했다: <조선민주주의인민공화국이 미국과의 대화진행과 동시에 미국과의 가능한 대결에도 준비되어 있어야 한다>. 김정은은 이렇게 말하면서 워싱턴과의 협동동작에서 평양이 우선 대결에 준비되어 있어야 한다고 덧붙였다.

앞으로 회담과정과 정상회담의 실천으로 되돌아올 수 있는 전망에 대해 말하면서 국제무대에서 변경된 형상과 <세계장기관>에서 정치적 인물들의



재배치를 고려해야 할 것이다. 아래에 언급되는 모든 상황에 코로나 바이러스 팬데믹이 영향을 준 것은 물론이다.

북한과 남한간 관계 상태와 전망을 토의하는 과정에 미국, 중국, 러시아, 일본과 같은 강국들의 정책에 주목을 돌릴 필요가 있다. 상기 국가들의 정책은 한반도에만 돌려진 것이 아니라 총체적으로 자기의 민족적 이익을 옹호하며 군사안전보다 경제적 안전 보장에 더욱더 돌려진 것이다.

무역전쟁에서 미국의 집중적 타격을 이겨낸 중국의 경제는 지난 3년간에 튼튼해졌으며 코로나 바이러스와의 후과를 성과적으로 극복하였다. 2021년 제 1.4분기에 중국의 경제성장률이 지난해 동시기에 비해 기록적인 수준 즉 18.3%를 이루었다. 중국은 모든 경제지표로 보아 미국을 따라잡고 있으며 2020년대에 <미국의 매>가 중국 용의 날개 밑으로 들어간다는 의심이 거의 남지 않았다.

모든 전문가들은 한편으로는 워싱턴과 미국의 무역전쟁 그리고 다른 편으로는 모스크바를 반대하는 서방 강국들의 제재가 러시아와 중국이 서로 가까워지도록 했는바 이것은 서방에 한해서 경제적 후과만

이 아니라 군사정치적 후과도 가져오는 것으로 위험하다. 워싱턴이 모스크바와 북경의 행동을 우려를 품고 조심스럽게 보고 있다. 그것은 모스크바와 북경의 행동일치가 <모스크바-북경-평양> 북부 삼각형을 튼튼케 하며 동북아시아와 아시아태평양 지역에서 미국의 입장을 약화시키기 때문이다.

트럼프와 아베가 큰 정치를 떠난것도 <워싱턴-동경-서울> 남부 삼각형을 약화시키는데 영향을 주었다. 전문가들은 바로 전 미국대통령의 결정채택에서 뜻밖의 행동이 3년전에 국제 사회계를 뒤흔든 여러 차례의 정상회담 진행에서 결정적 역할을 놀았다. 모두가 아는바와 같이 백악관의 현 주인이 김정은에게 부정적으로 대한다. 트럼프가 북조선 수령에게 대해 찬사를 아끼지 않았으며 (하긴 때로는 그를 <little rocketman>라고 악의가 없이 부르기는 했으나) 현 대통령 바이든과 달리 김정은을 <악당>이라고 모욕하지는 않았다. 트럼프와 달리 백악관의 새 주인은 <실무적 수준에서 공무원들의 본질적인 합의가 있는 후에야 정상회담의 진행 문제가 심의된다>고 간주하면서 김정은과의 개별

적 만남에 별로 관심이 없다. <상부>에서 결정을 채택하고 <하부>에서 그것을 집행하는 기구는 <상부>에서 결정을 채택하도록 하기 위해 <하부>에서 그것을 준비 및 합의하는 것보다 속력이 더 빠른 것으로 차이난다. 이에 따라 지어 만일 바이든이 김정은과의 회견준비 문제를 검토하라는 지시를 주었더라도 그의 행정부가 금년말까지 정상회담 진행의 필요성에 대한 설득력있는 논거를 보장하지 못했을 것이다.

마지막으로 지적할 것은 문재인 임기가 1년밖에 남지 않았다. 그래서 그는 지금 자신과 더불어 집권당의 레이징이 급속히 하락하는데 더욱 우려를 품고 있다. 사회문제연구기관 GallupKorea와 유력한 신문들이 실시하는 대통령과 민주당 정책의 월간 인기평가는 심문조사에 참가한 자들의 3분의 1만이 대통령과 집권당의 대내외 정책을 지지한다는 것을 말해 주고 있다. 오늘날 재 보수주의자 야당이 국회에서 다수를 차지할 찬스가 크다. 그 결과 보수주의자가 한국의 다음 대통령으로 될 가능성이 큰데 그렇게 되면 공식적 서울이 북한과 남한 관계에서 보다 엄격한 입장을 차지할 것이다. 이 경우에 한국 다음 대통령과 김정은의 회견이 전혀 진행되지 않을 수도 있다.

그러나 국회 및 대통령 이전 선거의 경험과 당 사이의 특징을 본다면 한국에서 뜻밖의 술책을 기대할 수 있다. 때문에 보수당이 추천한 후보자가 청와대의 다음 주인으로 된다고 지금 그 누구도 담보할 수 없을 것이다. 아직은 한가지만은 명백하다 - 가까운 시기에 문재인과 김정은이 한번 이미 이용한 상징에 따르면 회담을 진행한 상의 길이가 2021센티미터가 되어야 할 회담석상에 마주 앉을 것 같지 않다.



빅토리아 양의 꿈과 승리

김 빅토리아 양은 자신의 이름(빅토리아는 라틴어로 ‘승리’를 의미)에 정확히 부합하는 성격을 지녔다. 이제 불과 17세 밖에 되지 않았음에도 이미 많은 성과와 승리를 쟁취한 그녀는 올해 고등학교를 교내 최우수 학생에게 수여되는 ‘알튼벨그(금벨지)’를 획득하며 졸업하였고 영어능력 평가 시험인 IELTS에서 7.5 점이라는 높은 점수를 받았다. 또한 본인의 오랜 꿈이었던 한국에서의 대학진학을 위해 지난 2년간 한국어 공부에 매진해온 그녀는 올 7월 한국어능력시험4급 시험을 앞두고 있으며, 최근에는 재외동포재단 초청 장학생으로 선발되어 한껏 들뜬 마음으로 한국 유학을 준비 중에 있다.

남 울리아

빅토리아 양은 일단 시작한 일은 승리를 거머쥔 때까지 포기하지 않는 성미를 지녔다. 그녀의 성격에 내재된 완벽주의는 그녀가 무엇을 하든 큰 성과를 거둘 수 있는 비결 중 하나이다. 그녀는 이



러한 본인의 성향은 자신의 모친으로부터 물려받은 것으로, 학창시절 우등생이었던 어머니 또한 고등학교를 최우수 학생들에게 수여되는 금메달을 획득하며 졸업했다고 한다.

“평소에도 어떤 일이든 완벽하게 해내려 노력하는 성격이긴 하지만, 사실 제가 학교에서 좋은 성적을 받았던 것은 고등학교 과정 자체가 그다지 어려운 수준이 아니기에 가능했다고 생각해요. 학교에서 우수한 성적을 받기 위해서는 어떠한 특출난 재능이나 지식이 필요한 것은 아니라는 거죠.” 자신의 학업 성과에 대해 빅토리아 학생이 겸손히 자평한다.

그녀가 자신의 ‘역사적 조국’에 대해 관심을 가지기 시작한 것은 비교적 근래의 일이다. 지난 2018년 그녀는 재단법인 ‘고려인의 꿈’에서 수여하는 장학금을 받게 된 것을 시작으로 2019년도에는 처음으로 모국을 방문할 기회를 얻었다. 당시 서울은 물론 최남단 제주도까지 여행하며 국내 여러 곳을 두루 둘러본 그녀는 특히 대학교, 도서관, 박물관, 스터디룸 등 선진적인 시스템과 인

프라를 갖춘 한국의 교육기관들과 시설들을 체험하며 더욱 더 자신의 역사적 조국에 깊이 매료되었고, 장래에 반드시 이곳에서 대학생활을 할 것이라 마음 먹었다.

카자흐스탄으로 돌아온 그녀는 곧바로 한국어 배우기에 돌입하였다. 초급 과정은 알마티 한국교육원에서 열리는 강좌를 수강하며 이수하였고, 작년 10월부터는 어학원 ‘한산’에서 한국어를 공부하고 있다. 빅토리아 양의 한국어 선생이기도 한 본 학원의 원장 한 넬리 씨는 그녀에게 교육비와 생활비 전액이 지원되는 재외동포재단 장학 프로그램을 통해 한국 유학에 도전해볼 것을 권유한 장본인이다.

한 넬리 원장의 독려에 따라 장학금 신청을 결심한 그녀는 한가지 문제점에 직면하게 된다. 제출이 필히 요구되는 한국어능력시험(TOPIK) 성적증명서가 아직 해당 시험을 치르지 않은 그녀에게는 없었던 것이다.

“빅토리아 학생은 작년에서야 한국어 공부를 본격적으로 시작했기에 아직 한국어능력시험에 응시한 적이 없었고, 또 올해 들어서는 코로나바이러스 여파로 인해 시험일정이 계속 미뤄지는 통에 좀처럼 해당 시험을 볼 기회가 없었지요. 시험일이 얼마 전에야 비로소 오는 7월달로 확정됐는데, 장학신청 마감 시기는 지난 2월달이었습니다.” 한 넬리 원장이 말한다. “하지만 알아보니 그 대안으로 영어능력시험 성적 증명서 제출이 가능했고, 다행히도 빅토리아 양은 탁월한 영어 실력을 갖추고 있었죠. 그녀는 곧 IELTS 시험에 응시해 매우 높은 수준인 9점 만점 기준 7.5점을 받았습니다. 또 장학생 선발 시 재외동포재단 측에서는 신청 학생의 학업성취도 및 대외활동 이력 사항도 심사 내용에 포함시키는데, 이 방면에서도 빅토리아 학생은 아주 뛰어난 ‘스펙’을 보유하고 있었지요.”

이 밖에도 빅토리아 양이 장학생으로 선발되게 된 데에는 그녀가 작성한 에세이도 또한 큰 역할을 했다. 한국에서의 학업을 결심하게 된 동기에 대해 적어 제출해야 했던 본 에세이에 그녀는 어떤 이야기를 했을까?

“운 좋게도 제가 어릴 적 저희 가정은 증조 부모님을 모시고 살았어요. 저희 증조부님께서 한국 본토, 그리고 극동지역에서 생활하셨을 때의 일화들을 자주 들려주시곤 했죠. 물론 아직 어렸던 저로서는 당신들께서 고려말로 해주시는 이야기들을 완전히 이해하기는 어려웠지만, 오히려 한편으로는 그로 인해 그 내용에 더 큰 흥미와 궁금증을 느끼기도 했어요. 바로 이 때문에 우리 한민족의 역사에 대한 저의 관심이 오늘날까지 짝이어서 왔나 봐요. 이번에 장학생 신청을 할 때 제출했던 에세이에도 제 선조 분들의 삶과 운명, 제가 한국을 보며 느끼는 경이로움, 그리고 한국·한민족이라는 혈통적 뿌리에 대한 저의 관심과 열정 등에 대해 적었어요.”

현재 한국 내 대학교 3곳에 입학신청서를 제출한 빅토리아 양은 들뜬 마음으로 입학허가를 학수고대하고 있다. 이제 모국에서의 학업과 함께 펼쳐질 빅토리아의 앞날에도 승리가 함께하길 바라며 그녀에게 행운과 성공을 기원하는 바이다.

좋은 의사는 태어나는 것이 아니라 만들어 진다

모든 사람의 삶에는 장래를 위해 중요한 결정을 내리는 순간이 있습니다. 제 이름은 바키프잔 우이람바에브이고 외과 의사이며, 알마티주 에스펠진스키 중앙 지역 병원에서 근무를 합니다. 나의 직업의 선택은 우연한 것이 아닙니다. 나는 어린 시절부터 사람들을 돕는 것을 좋아했고 사랑했습니다. 의사라는 직업의 특징은 지속적인 훈련과 기술의 향상을 필요로 하는데 2021년 저에게 한국의 현대병원에서 공부할 기회가 주어졌습니다. 현대병원은 고도로 전문화된 의료 서비스를 제공하는 중요한 대형 의료기관입니다.



세계 교육 시스템에서 교육 과정에서 습득한 모든 지식은 실습이 필요하며, 의학은 특히 경험이 매우 중요합니다. 하지만 어떻게 얻을 수 있습니까? 전문 의료 인력 양성의 성공 열쇠는 병원과 교육 기관의 긴밀한 협력입니다. 카자흐스탄에서는 한국과 마찬가지로 모든 의과 대학과 아카데미가 공립 병원에 임상 기반과 부서를 두고 있습니다.

현대 병원은 대한민국 최고의 대학 중 하나인 중앙 대학교 (CHAU)와 교육협력관계를 맺고 있습니다. CHAU는 1918년에 설립되었으며, 한국에서 가장 오래된 대학 중 하나이며, 한국의 대학 순위에서 11위, 아시아에서는 68위를 차지하는 대학입니다. 매년 100명 이상의 학생, 거주자, 간호사 및 의사가 현대병원에서 교육을 받습니다. 현대병원의 교수, 의사 및 간호사는 젊은 전문가를 교육하고 기꺼이 경험과 지식을 공유합니다.

개인적으로 최소 침습 내시경 및 복강경 수술에 참여하는 것이 특히 흥미롭고 유용했습니다. 복잡한 수술의 특징에 대해 자세히 설명 해주신 심우중 교수님과 동료 외과 의사 도용우, 성종 타이 덕분에 많은 것을 배우고 실력을 향상시킬 수 있었습니다. 그리고 가장 즐거운 놀라움은 선물-교육 문헌이었습니다. 클

리닉의 경영진은 전 세계 의학계의 귀중한 경험을 설명하는 책을 발표했습니다.

전문적인 지식 외에도 한국 문화와 전통 요리를 알게 되었고, 한글을 읽는 법도 배웠습니다. 한국에 도착한 나는 한국사람들이 매우 친절하고 겸손하며 열심히 일한다는 것을 즉시 알았습니다. 글썄, K-pop 음악에서 한국 영화에 이르기까지 독특한 현대 문화에 대해 말할 필요가 없으며 더 이상 전 세계에 광고가 필요하지 않습니다.

연구 기간 동안 떡볶이, 매운 소스와 함께 볶은 볶음밥, 야채를 넣은 비빔밥과 같은 요리들을 많이 접하고 좋아하게 되었습니다.

훈련을 통한 끊임없는 개선 노력은 각 전문가의 발전을 보장하는 것이며 의사는 평생 동안 이것을 수행해야 할 것입니다. 이번 현대병원의 연수과정을 통해서 전문 기술을 쌓을 수 있었을 뿐만 아니라 엄청난 삶의 경험도 얻을 수 있었습니다.

이런 좋은 기회를 주신 현대병원 김부섭 원장님과 의료진 여러분께 감사드리며, 연수를 받을 수 있도록 선발해 주신 Yeskeldin 중앙병원 사울레 원장님과 알마티 이재완 장군님께 감사드립니다.



여름방학 맞아 쉬꼴라 학생 대상 한국 알리기

알마티 한국교육원(원장 김태환)은 한국어 채택 학교에서 추천받은 학생 34명을 대상으로 6.28(월)부터 7.2(금)까지 여름방학 맞아 한국 알리기와 한국어 집중 교육을 실시하였다.

교육의 효과를 극대화하기 위해 학생들의 한국어 실력을 사전에 평가하여 수준별 맞춤형 교육과정으로 운영하였다.

오랜 기간 한국교육원에서 한국어를 가르쳐 온 우수 강사진을 초빙하여 학생들의 눈높이에 맞는 재미있고 다양한 주제로 한국어 수업을 진행하였고, 한국교육원이 직접 제작한 K-POP 역사에 대한 홍보 영상과 BTS의 노랫말을 활용한 한국어 교육도 함께 이루어졌다.

또한, 한국 음식 중 누구나 좋아하는 김밥과 떡볶이 만드는 과정을 온라인으로 선보이면서 학생들이 직

접 각자의 집에서 쉽게 만들어 먹어볼 수 있도록 간단 요리 비법도 공개하였다.

“한국, 그 곳이 알고 싶다”라는 주제로 한국의 산과 하천, 바다 등을 소개하고 독도와 동해 명칭의 바람직한 표기에 대한 학생들의 이해를 돕는 강의도 이루어졌다. 직접 강의에 나선 김태환 원장은 “한국을 제대로 이해하기 위해서는 한국의 자연과 도시 그리고 그 곳에 살고 있는 사람들의 실생활 모습을 있는 그대로 보고 듣는 것이 중요하다”고 주장하였다.

또한 “한국이 주변 국가와 어떤 관계를 맺고 있는지에 대한 이해는 국제 사회에서 한국을 더 알 수 있는 계기가 된다”고 설명하고, 독도가 역사적, 지리적, 국제법적으로 한국의 땅이며, 특히 “동해 ‘가’ 일본해 ‘로’ 표기되어 있는 카작 쉬꼴라용 세계지도

교과용 도서의 문제점을 지적하면서 ”앞으로 한국교육원은 동해 명칭의 바람직한 표기를 위해 노력하겠다”고 밝혔다.

교육 수료식에서 6명의 학생이 교육 우수학생으로 선정되어 소정의 장학금을 받았으며, 교육에 참여한 모든 학생들에게는 수료증과 함께 10월에 실시 예정인 제78회 한국어 능력시험(TOPIK)에 응시할 경우, 응시료를 전액을 지원해 주는 쿠폰도 발행하였다. 장학금을 받은 한 학생은 “이번 교육을 통해 한국을 좀더 잘 이해하게 되었고, 한국어 실력도 향상되었다”고 말했고, 또 다른 학생은 “코로나가 빨리 끝나 직접 교육원에 와서 한국어 수업도 받고 한국문화도 체험할 수 있으면 좋겠다”고 말했다.

(출처 : 알마티 한국 교육원)

«Иногда, очень редко, бывает...»

Как же здорово, когда, спустя годы, после встречи с интересным человеком находишь в сердце новые строки стихов поэта, имеющего свою гражданскую позицию, любящего и свою родину, и свой народ в равной степени и ищущего себя – того, в котором живет и то, и другое, который, приняв однажды решение уехать на историческую родину, обретя и новых друзей (что вообще в жизни человека бывает крайне редко), и коллег по «цеху», по сей день сомневается – прав ли. Не по отношению к себе, а к своему творчеству, духовному состоянию своего «я», своей самобытности, своим корням, к тому, что дорогу сердцу думающего и творческого человека. Я говорю о поэте, имя которого еще не известно широкому кругу читателей, но многие любители поэзии о нем уже знают как об авторе двух небольших поэтических сборников, один из которых увидел свет уже в Южной Корее. «Владимир Ким, – помню, коротко представился на научном форуме мужчины средних лет, грустно улыбаясь, – не знаю, чем могу быть полезен для вашей газеты. Но если буду полезен, я к вашим услугам».

Тамара ТИН

Еще лет пятнадцать назад Владимир проживал в Ташкенте. Будучи молодым литератором, довольно активно публиковал свои стихи в «поэтических страничках» таких престижных изданий Советского Союза, а потом и пространства СНГ, как «Юность», «Дружба народов», «Звезда Востока». Читатель знаком со стихами Владимира Кима благодаря многим молодежным изданиям советского периода. О своем сборнике стихов приходилось лишь мечтать. Но Владимир не отчаивался. Как многие его коллеги по перу, «писал в стол», время от времени принося свои произведения в редакции. Как правило, творчество Владимира было интересно редакторам, стихи не отклонялись и не откладывались в долгий ящик, находили отклики и в сердцах читателей. Что примечательно, его стихи, еще не побывавшие в сборниках, уже были переведены на корейский язык, а когда вышел сборник «Первый снег в Кванджу», талантливый филолог Чжон Мак Лэ перевел их для читателей исторической родины Владимира Кима.

Интервью получилось интересным, и от стихов, не в пику жаркому нынешнему лету, повеяло свежестью и первозданной чистотой, как будто бы и впрямь опустился вдруг с небес первый снег, в котором все волнует и все трогает, как течение самого времени. В тех стихах, прочитанных Владимиром в перерывах между научными докладами, было настроение, жажда обновления – перезагрузки, как любят говорить у нас. Сегодня, после прочтения в соцсетях письма и нового стихотворения Кима, я достаю подаренный им сборник «Первый снег в Кванджу» и цитирую те позабытые поэтические строчки:

...А снег сверкает,
кружится, взлетает,
Былстройкой белой над Кванджу летит,
А я иду и никого не замечаю,
Как будто он со мною говорит.

...А снег идет – пушистый, невесомый.
На исторической земле белым-бело.
И все вокруг до боли мне знакомо.
И весело, и грустно, и светло.

Или:
Разут.
Раздет.
Разбит.
Пронизан нервной дрожью.
В себе я сам убит –
Спаси и Бог не сможет.
И в сердце
С перцем,
С солью
Несмело
В тело
С болью
Вдолбили,
Врыли,
Вмяли
Нутро и жизнь отдали.
Поэтому раздет,
Разут,
Разбит,
Распят,
Закован и зарыт,
Для счастья я убит.
Для боли вкось и вкривь
Я жив,
Я жив,
Я жив.

Что это было? И он отвечает:
– Эти стихи – своего рода проверка себя. Смогу ли? Смог. И забыл. Потому что это не мой стиль, но очень похоже на мое мироощущение в какой-то миг.

А вот это уже ближе к восприятию Владимира. Лирика и сквозящая надежда – катарсис как приближение к идеалу:

...Шорох листьев опавших,
Стук печальных дождей –
Основные симптомы
Болезни моей.
Эх, осенняя скука.
Журавлиная грусть.
Я как будто по кругу
Начинаю свой путь...

А вот и новый материал, который начинается с непростого письма для нас с вами – тех, кто ценит слово за его наполненность, за его духовное могущество, за настроение, которое оно несет, передавая состояние нашей души на тот или иной отрезок времени.

«Мои добрые друзья! Иногда, очень редко, бывает такое настроение, когда кажется, что наша жизнь на исторической



родине беспросветна и не видно света в конце тоннеля. Но завтра будет уже совсем другое настроение и жизнь будет счастливой, и будет смешно от мысли, что такое могло прийти в голову. Да, у меня очень много друзей-хангуков, с которыми меня связывают хорошие дружеские и творческие отношения. Но сегодня было такое настроение и чувство, которое вылилось вот в такое стихотворение:

...А нас всё так же «привечают».
И за своих не признают.
Когда-нибудь, наверно, будет.
Страна нас вспомнит, не забудет.
Но вот когда? Не знаю я.
Нас безысходность разрушает.
И вроде нация одна.
Нам не сдружиться, не сродниться.
И этому, увы, не сбыться.
Так где же Родина моя?
Для нас здесь выбрана площадка.
Указан путь и есть маршрут.
Работа словно разнарядка.
Мы здесь – рабочая лошадка.
Ведь нас вежуками зовут.
Слова, как лезвием по сердцу.
Незаживающий рубец.
Господь, дай сил нам и терпения!
Духовности, любви, прозрения!
В умах, сердцах нам – озарения!
И единения – наконец!
Так сколько времени, сомнений
Должно пройти – года или век?
Чтоб нас признали – в мыслях, слове.
В земле корейской без условий.
По духу, совести и крови!
Что гражданин я – человек!

г. Кванджу».

В этом – весь Владимир Ким. Гражданин. Человек. Поэт, которому свойственно переживать не на предмет «хлеба насущного», но за жизнь, которая ценна наполненностью, духовной зна-

чимостью для своего народа, своей востребованностью в обществе. За это, если нужно, и жизнь готов отдать.

Помню, когда спросила Владимира о том, зачем покидает Казахстан, где столько всего пережито и прожито, где и литературная деятельность, и его творчество были востребованы в обществе, хоть и «не кормили», он коротко ответил:

– Я – сын своих родителей. А это мечта моих родителей, которые, можно сказать, завещали мне эту встречу с родиной, они говорили: «Нам не суждено, а ты должен».

По письму и размещенным в соцсетях стихам видно, что ничего не изменилось у Владимира. Его стихи – это его мысли, переживания, размышления о добре и зле.

Это обращение к теме патриотизма и утверждение, пусть косвенное, что родина – то место, где ты родился.

– Здесь, в Кванджу, – размышлял тогда Владимир, – нам с семьей живется хорошо. Дочь и сын вписались в новые условия, выучили корейский язык. Сын женился уже в Корее. Здесь у меня растут и ходят в школу внуки. Но для меня лично моя историческая родина пока не стала родиной в полном смысле этого слова. Надеюсь, что обрету ее здесь. Вот когда мой сборник вышел на корейском языке, я понял, что мечты начинают сбываться. Мы, корейцы, не можем быть невостребованными в любом уголке земного шара, куда бы ни забросила нас судьба. А я все же, получается так, домой вернулся, но поздно...

Вспоминаю, с какой теплотой отзывался Владимир о своем Ташкенте, а когда спросила о том, что успокаивает его душу «в минуты раздумий», ответил:

– Люблю стихи Пушкина и Лермонтова, Некрасова, Есенина, Цветаевой. Из тех, кто ближе к современности, – с удовольствием читаю стихи Евгения Евтушенко, Давида Самойлова. Все они вдохновляют меня и помогают в минуты, когда бывает особенно грустно.

Что ж, у Владимира мощная поддержка истинных поэтов! Она никого еще не подводила, и мы очень надеемся, что будут еще замечательные стихи, будут сборники мыслей, которым тесно. Кстати, сам Владимир так свои стихи и называет – «поэтические мысли».

– Я поэтом себя не считаю, – помнится, говорил он. – Стихи пишу лишь тогда, когда они приходят.

Спасибо за искренность вам, Владимир, и за смелость, когда имеешь мужество сказать о том, что у тебя на душе и что болит сегодня.

Что реально помогает при COVID-19

Подробнее о настойке полыни и препарате артемизинин

На сегодняшний день ВОЗ признала эффективность единственного препарата для лечения COVID-19 – дексаметазона, который используется в медицине с 1960 года. Этот кортикостероидный гормон обладает мощным противовоспалительным и иммунодепрессивным действием. Он показан для лечения пациентов с обширным поражением легких, у которых тяжелые проявления сохраняются более 7 дней или нарастают. Дексаметазон предотвращает развитие «цитокинового шторма» – неконтролируемой атаки иммунной системы на собственный организм.

Ирина КИМ,
кандидат медицинских наук

Вместе с тем прием дексаметазона на ранних стадиях COVID-19 может привести к ухудшению состояния, а при продолжительности курса лечения более двух недель и превышении безопасных дозировок часто вызывает ряд побочных эффектов: повышение глюкозы в крови, гипертонию, отеки, язву желудка, повышенный риск присоединения инфекций и др. Поэтому он должен назначаться только врачом.

В процессе детального изучения такие широко применявшиеся в первую волну препараты, как ремдесивир и интерферон альфа, практически никак не влияли на уровень смертности и сроки лечения от COVID-19. Впрочем, имеются довольно серьезные исследования о том, что прием широко распространенных и доступных по цене препаратов интерферона на ранних стадиях заболевания все же помогает организму быстрее справиться с вирусом. Напомним, что назоферон, виферон, лаферон – это все лекарственные формы интерферона альфа.

Пресловутый гидроксихлорохин не только не показал достаточной эффективности в лечении COVID-19, но из-за возникновения тяжелых побочных эффектов в настоящее время исключен из Протоколов лечения большинства развитых стран.

Коктейль из моноклональных антител, которым, в частности, лечили президента США Д. Трампа, действует как пассивная вакцинация. Антитела, полученные из крови переболевших, связывают вирус, не допуская его проникновения в клетки. Препарат дорогостоящий и, к сожалению, на заразившихся новыми штаммами не влияет также хорошо, как раньше.

Некоторые препараты ослабляют симптомы заболевания и могут быть применены для лечения начальной стадии. К ним относятся фавипиравир

(авиган, авифавир) и артемизинин – настойка однолетней полыни, которая издавна применяется для лечения малярии.

Фавипиравир был разработан в Японии для лечения гриппа. Препарат обладает избирательной активностью по отношению к РНК-содержащим вирусам, к которым относятся коронавирусы. Из-

Группе под руководством Ту Юю удалось синтезировать более эффективный препарат, чем полученный первоначально. ВОЗ рекомендует использование препарата для лечения малярии в комплексе с другими противомалярийными препаратами.

Он гораздо легче переносится, чем производные хини-

кампания, организованная президентом Мадагаскара А. Радзуэлиной.

В мире произрастает несколько видов полыни, но для медицинских целей используют так называемую китайскую, японскую, корейскую и восточную полынь. Артемизинин в большом количестве содержится только в однолетней полыни – артемизияннуа, которая произрастает в том числе и в Центральной Азии и отличается своеобразными желтыми цветками в виде мелких корзинок с приятным ароматом. Однако и другие

тоже паразитов. Может быть рекомендована в качестве общеукрепляющего средства.

Помнится, что в прошлом году рекордно взлетели цены на адраспан, он же могильник, гармала, ислык, ядовитое растение, которое традиционно используется для обкуривания дымом помещений и якобы уничтожает коронавирус. К сожалению, вдыхание густого дыма не оказывает никакого влияния на вирус, а содержащиеся в нем ядовитые вещества могут причинить людям вред.

Доказано, что противопаразитарный препарат ивермектин предотвращает размножение коронавирусов в лабораторных условиях. Однако он может повреждать печень и вызывать другие осложнения. К тому же прежде он применялся в основном в ветеринарии. Сейчас его очень активно изучают применительно к людям, больным COVID-19.

Спорные препараты – тоцилизумаб и сарилумаб – относятся к классу ингибиторов цитокинов и по некоторым данным снижают смертность среди больных с тяжелым течением, но другие исследователи этого не находят и исследования продолжаются.

Экспериментальный препарат против коронавируса мольнупиравир, который тормозит размножение вируса, завершает 3-ю стадию клинических испытаний и уже есть предварительное соглашение о его закупке в США на сумму 1,2 миллиарда долларов.

Можно резюмировать, что пока в арсенале научной медицины действенных средств борьбы с коронавирусом нет! Нам придется рассчитывать на собственные защитные силы, которые необходимо подпитывать и укреплять.

Кстати, авторитетное научное исследование влияния приема пищевых добавок, витаминов и минералов на заболеваемость и тяжесть течения COVID-19 показало, что самым эффективным средством профилактики заражения являются пробиотики! Второе место по значимости занял рыбий жир и его производные. Омега 3, 6. Витамин Д оказался на почетном третьем месте.

Об этих и других полезных помощниках нашего организма поговорим в следующей статье.



за недостаточной эффективности и высокого риска развития генетических аномалий у плода разрешен к применению лишь в экстренных ситуациях.

Ввиду отсутствия серьезных побочных эффектов эксперты ВОЗ рекомендуют более широкое применение артемизинина, который уже успешно прошел две фазы клинических испытаний. Он производится из однолетней полыни, которая применяется в китайской и корейской народной медицине. За его разработку китайский фармаколог Ту Юю получила в 2015 году Нобелевскую премию по медицине и физиологии.

Лекарство было разработано в Академии народной медицины Китая в рамках секретного проекта поиска доступного лекарства от малярии для помощи армии Северного Вьетнама во главе с Хо Ши Мином во время войны с США. Было найдено около 2000 древних рецептов, из которых наиболее действенным оказался рецепт из медицинского трактата Гэ Хуна, датированного 340 г. н. э.

на, быстрее начинает действовать и не вызывает тяжелых побочных эффектов. Применение комплексных артемизининсодержащих препаратов позволило снизить смертность от осложнений малярии на 30%, заболеваемость на 70%.

Препарат, созданный в 1973 году, доказал свою безопасность и эффективность для лечения малярии, некоторых видов рака и паразитарных инвазий. В экспериментах и в ходе клинических испытаний он показал свою уникальную способность разрушать раковые клетки, не повреждая здоровые. Он также показал свою эффективность при первой эпидемии атипичной пневмонии SARS-CoV в 2003 году.

В народной медицине Мадагаскара также применяется настойка однолетней полыни и на ее основе был создан собственный аналог артемизинина – препарат CovidOrganics, который считается чудодейственным средством от ковида, рака и других болезней во многих африканских странах. Его популярности способствовала широкая рекламная

сорта полыни обладают немалыми полезными свойствами.

В Корее принято использовать надземную часть полыни сорта артемизия принцепс (сук) для приготовления традиционного супа из молодой полыни и морепродуктов сугук, а также в виде лечебных добавок в рисовые пампушки, блины и чай. Считается, что полынь очищает и разжижает кровь, помогает при кашле и простуде, восстанавливает нервную систему, прогоняет из дома всякую нечисть, но в основном ее используют для прижигания биологически активных точек.

Настойка полыни горькой (артемизия абсинтиум) продается в аптеке в качестве желчегонного и спазмолитического средства при гастрите и холецистите, для улучшения аппетита. Ее знаменитая горечь придает особый вкус полынной водке – абсенту.

Настойка горькой полыни лечит гастрит и язву желудка, холецистит, панкреатит, туберкулез, бронхиальную астму, гипертонию, головную боль, больные суставы, унич-

Вакцина: решиться или организм сам решит?

Еще позавчера мы в узком кругу нашего дружного коллектива отмечали чей-то день рождения. При настежь открытых всем сквознякам окнах и дверях, в постоянном бегании к крану, чтобы помыть лишний раз руки по самые локти, озираясь на чье-то безобидное покашливание, глядя на часы, чтобы не попасть в общественный транспорт в час пик. Но все-таки мы были вместе. Вчера у близкого коллеги заболел сын и мы остались работать дома. Вчера же «скорая» отвезла 80-летнюю соседку, а ее сын в это время только уехал в командировку. Он давно привит. На сегодня все мое семейство, мои родные люди, как говорится, и стар, и млад, тоже получили прививки или ждут вторую дозу. Не скрою, некоторые еще решали, делать прививку или нет. Сегодня уже ни у кого сомнений нет. Многие, посмотревшись на случаи заражений и даже смертей из-за ковида, согласны уже и на ревакцинацию. Я видела глаза санитаря, держащего носилки, на которые уложили бабушку и повезли в стационар, где и ей, и врачам предстоит борьба за жизнь, за то, чтобы следующее утро для нее наступило, и чтобы ее сын, который уже мчится домой из несостоявшейся командировки, смог поскорее поддержать, чем еще возможно, свою маму.

Тамара ТИН

Шли поминки по умершему год назад моему родному человеку. Пришедших было больше, чем на самих похоронах. Когда дали слово бабушке, которой далеко за 80, она, вспомнив добрым словом ушедшего, вдруг сказала: «Не болейте, берегите себя, пожалуйста, и всем передайте, пусть скорее делают прививки, пока они есть...»

Это было пожелание бабушки, пришедшей к поминальному столу.

Есть случаи из жизни другого характера. На днях мой знакомый, в сомнениях по поводу прививки, делать которую он уже собрался, рассказал о том, что работающий с ним уже больше десяти лет коллега на «рекомендацию» начальства вакцинироваться ответил заявлением об уходе с работы. В соцсетях недавно увидела вопрос: «Подскажите, где купить вакцину, чтобы не делать?» Известны случаи даже в коллективах медиков – заплатили и уничтожили. В сообществе друзей в интернете читаю: «Это все ерунда. Ковида нет...»

Таких сегодня, увы, много. Они выходят даже иногда на площади, а в автобусах, смахивая с лиц маски, обращаются к нам, законопослушным и ответственным, иногда громко, иногда вполголоса со следующими примерно словами: «Ну и что вы струсил! Вас оболванивают. А вы... Снимите эти чертовы маски, дышите воздухом, жарко же...» Им непонятно, что сегодня от коронавируса более действенного средства, чем вакцина, не придумали, что без вакцины человечество, увы, ни одну опасную инфекцию не победило... Так что мы не от хорошей жизни обращаемся к ней, как к истине в последней инстанции.

Для неверующих мне хочется процитировать несколько берущих за душу строк из размещенного в «Фейсбуке» эссе К. – спортивного, очень

подвижного, практически здорового в прошлом мужчины.

«...Настраивают здоровенный аппарат искусственной вентиляции лёгких у изголовья кровати... Все показатели – на его мониторе. Но я их не видел. Шестого числа начался цитокиновый шторм. Это теперь я про него прочитал. А тогда и не подозревал о его существовании. Просто врачи, перемещавшиеся вокруг меня, постоянно говорили: «Шторм, Шторм!» А в моём мозгу, где-то в той его области, которая продолжала контролировать моё состояние и происходящее вокруг, это преломлялось в мысль: «Ну да, мне всё хуже...» Вечер. Каждые пятнадцать секунд приборы играют громкую мелодию о моём состоянии. Мне вводят различные препараты через катетеры, вставленные в вену на шее, вшитые в кожу и закреплённые дополнительно лейкопластырем... Вены на руках врачам и медсестрам теперь отыскивать некогда – инъекции делают и капельницы ставят через шейные катетеры. Шторм!

В какой-то момент вокруг все начинает стихать... Время для меня перестает существовать. Шторм! Действительность исчезает. При каждом вдохе приходится постанывать от боли. В довершении картины, дорисовываемой остатками сознания, врачи и медсестры, перемещающиеся вокруг, в костюмах биозащиты, масках и очках на лицах. Пол, возраст не имеют значения – все выглядят одинаково, никакой фантазмагии. Никаких имён, должностей и фамилий – одни глаза, озабоченные и грустные. Но и это уже отступает за пределы восприятия. Шторм делает свое дело. Высокий уровень иммунитета, который я привык держать с помощью народных средств, теперь играет против меня. Мой иммунитет меня же и убивает... Цитокиновый шторм при ковиде в наихудшем его исполнении. Следующий акт на этой сцене

начинается банально. Слышу голос заведующей отделением – оказывается, она домой не уходила: «Все сюда!» И дальше я уже ничего не слышу. Оказалось, что мои друзья, обеспокоенные моим исчезновением, сами вышли на заведующую, узнали о ситуации со мной, купили необходимый препарат и привезли его ночью в клинику. Мои друзья – это уже не какое-то там богатство. Это – моя жизнь!

Лекарство доставлено. Три маленькие спасительные бутылочки по двадцать миллилитров. Эквивалент жизни



– шестьдесят миллилитров препарата Актемра. И это я узнаю потом. Потом. Шум вокруг – лекарство доставлено, приготовлен раствор для внутривенного вливания, капельница. Все это уже без меня. Мелодия приборов – каждые пятнадцать секунд. Она уже со всех сторон, кажется, она исходит из меня! Шторм! Постепенно вокруг все стихает, в реанимации остаются дежурный врач, медсестры и санитарки. Им теперь следить за мной и реагировать на изменения. Для меня всё исчезло. В сознании и повсюду – ночь!

...Свет возник из окна, через плотные жалюзи, справа от меня. Солнце ещё не встало, но уже не нужно верхнее освещение... Восходящее солнце несёт особый свет и тепло. Жизни! Шторм завершился! Я остался».

Ну, как вам воспоминания? К. написал и разместил их ис-

ключительно для того, чтобы поблагодарить врачей, и чтобы каждый, кто прочтает, понял, что происходит по ту сторону наших реалий в заботе о спасении жизней (в том числе и тех, кто, находясь еще вчера в кипящей и бурлящей этой жизни, ругал врачей иногда даже просто для того, чтобы поддержать разговор, иногда для того, чтобы показать себя человеком образованным и осведомленным в вопросах здравоохранения – не важно), поблагодарить тех, кто забывает о времени, о собственных семьях и выполняет свой профессиональный долг перед нами – такими разными, зачастую очень капризными и своенравными.

Ни в коем случае своим материалом я не призываю никого ни к вакцинации, ни к сомнениям по поводу вакцинации, тем более что я не специалист. Однако верю в одну правду – никому в этом мире не хочется болеть, все хотят жить полноценной жизнью. И каждый, как говорится, выбирает для себя, хотя в данном случае – и

для своего окружения, для своих близких. Но так как жизнь ко всем предъявляет высокие требования, например, в понимании того, что до ковида нам понимать было вовсе не обязательно (врач же знает, подскажет, разъяснит), я желаю нам всем житейской мудрости и понимания происходящего хотя бы для себя и для своих семей.

Мне понравился ответ на вопрос о прививке одного нашего читателя, известного врача Елены Леонидовны Хегай, которая на протяжении этого тяжелого года время от времени компетентно отвечает на наши с вами вопросы.

– Многие вирусы подавляют иммунитет, и на его восстановление впоследствии может уйти от 6 месяцев до года. К вирусам, подавляющим иммунную систему, относятся, например, ВИЧ,

вирус кори, вирус Эпштейна-Барр и в том числе возбудитель COVID-19. О вирусе кори многие и не подозревают, что он способен стирать иммунную память ко всем ранее перенесенным инфекциям, так как обладает прямым цитотоксическим воздействием именно на клетки иммунной памяти, массово разрушая их. Как выяснилось, похожим действием обладает возбудитель КВИ. Организм тратит колоссальные усилия на борьбу с такими вирусами... Думаю, некоторые из читателей, кто болел ковидом, сдавали анализы крови во время болезни и могли в них заметить снижение числа лейкоцитов и в том числе лимфоцитов – это и есть лимфопения, то есть дефицит иммунных клеток, вызванный вирусом. Иммунитет тренируют именно вакцины – благодаря тому, что они продуцируют иммунный ответ, не вызывая развития болезни и без разрушения клеток иммунной системы. Еще раз поясню: бояться сто-

ит не прививки от ковида, а собственного невежества... Прививаться всегда лучше, чем болеть. К позиции тех, кто не хочет вакцинироваться, я отношусь так: если кто-то не прививается, потому что у него есть сомнения и вопросы, я стараюсь максимально разъяснить, что, как и почему, а далее – им решать. Если же это убежденные антипрививочники, которые для себя «все давно решили» – я больше не трачу на них свое время.

Так что нам решать, каждому для себя – сделать прививку или предоставить организму самому выживать в предложенных обстоятельствах. Да, есть еще казахское буиртса (даст Аллах, получится), корейское унэ матке ячиё (положиться на удачу), да еще русское, ставшее давно у нас интернациональным, авось... иногда тоже проносило.

Когда Пхеньян и Сеул вернутся к столу переговоров?

Как сообщило в середине июня информационное агентство «Ёнхап», южнокорейский премьер Ким Бу Гем обратился к лидеру КНДР Ким Чен Ыну и его приближенным с призывом возобновить диалог с Сеулом. «Я искренне прошу вас вернуться за стол диалога и примирения, с тем чтобы часы мира на Корейском полуострове снова пошли вперед».

Заявление главы южнокорейского правительства прозвучало на мероприятии, посвященном 21-й годовщине первого межкорейского саммита, состоявшегося 13-15 июня 2000 года между президентом Ким Дэ Чжунгом и северокорейским вождем Ким Чен Иром. Однако официальный Пхеньян не отреагировал на этот призыв к возобновлению диалога, прерванного, как известно, после неудачного саммита Трампа и Кима. Этот провал встречи в верхах, обострил до предела очередной кризис в отношениях Севера и Юга, когда противники северокорейского режима в очередной раз забросили на территорию Севера воздушные баллоны с листовками, порочащими Кима и его сестру. Пхеньян очень жестко отреагировал на нарушение достигнутых договоренностей относительно антикимовской пропаганды, разорвав все линии военной и межправительственной связи. Весь мир облетела новостная лента о взрыве межкорейского офиса связи в северокорейском Кэсоне.

Пхеньянтем временем продолжает время от времени сыпать старые угрозы устроить своим врагам «море огня» или делать заявления, над которыми аналитики ломают головы. К примеру, как следует понимать фразу, произнесенную Ким Ё Чжон, сестрой Ким Чен Ына о том, что «ошибочные ожидания, которые лелеют в США, станут причиной еще более горького разочарования» и продолженную: «Соединенные Штаты трактуют ситуацию таким образом, чтобы успокоить самих себя». Ранее сам Ким Чен Ын высказался не менее туманно, заявив, что «КНДР должна быть готова как к ведению диалога с Соединенными Штатами, так и к возможному противостоянию с ними», добавив, что при взаимодействии с Вашингтоном Пхеньяну, прежде всего, следует быть готовым к конфронтации.

Говоря о перспективах возвращения к переговорным процессам и к практике сам-

Прошло чуть более трех лет с момента исторического саммита южнокорейского президента Мун Чжэ Ина и молодого северокорейского вождя Ким Чен Ына. Казалось бы, три года это лишь миг в мировой истории, но мы стали свидетелями неожиданной и кардинальной перемены жизни всех людей всего за один год, когда коронавирус COVID-19 превратился в смертоносную пандемию планетарного масштаба. Поэтому лишь немногие вспоминают события трехлетней давности, превратившие Корейский полуостров в эпицентр мировых новостей.

Небывалое число информационных агентств, крупнейших телекомпаний и ежедневных газет освещали встречу глав двух разделенных корейских государств, находившихся в течение последнего десятилетия в острой конфронтации. Саммит породил среди простых обывателей неоправданный оптимизм, граничащий с эйфорией, ибо тщательно продуманный сценарий братского примирения с «незапланированным переходом Мун Чжэ Ина на северокорейскую территорию» и совместное (взявшись за руки) возвращение на Юг был принят за искренность намерений заключить долгожданный мир. Никто уже и не вспоминает символические габариты овального стола переговоров: 2018 см в длину и 1953 см в ширину, хотя вопрос о том, возобновится ли диалог Пхеньяна и Сеула мало кого оставляет равнодушным.

Однако пока совершенно неясно, когда Ким Чен Ын выразит согласие вернуться к столу переговоров и кто окажется его собеседником – нынешний президент Южной Кореи или следующий? Прогнозировать межкорейский саммит на ближайшее время не взялся ни один из экспертов. Но он неизбежен, ибо колесо истории обязательно совершит круг, а в межкорейских отношениях вновь наступит этап потепления.



митов, следует иметь в виду изменившуюся конфигурацию сил на международной арене и расстановку политических фигур на «мировой шахматной доске». Безусловно, на всем, о чем пойдет речь, отмечается влияние коронавирусной пандемии.

В обсуждении состояния и перспектив межкорейских отношений необходимо принимать во внимание политику таких ключевых стран как США, Китай, Россия и Японии, направленную не только в сторону Корейского полуострова, а в целом на защиту

За прошедшие три года экономика Китая, выстоявшая в торговой войне массированные атаки США, окрепла и успешно преодолела последствия коронавируса. Ее рост составил в первом квартале 2021 года, по сравнению с аналогичным периодом прошлого года, рекордные за последние два десятилетия 18,3 процента. Китай наступает на пятки Америке по всем экономическим показателям и уже практически не осталось сомнений в том, что в течение 2020-х годов американский орел окажется под крыльями китайского дракона.

пальных держав против Москвы, с другой стороны, подтолкнули Россию и Китай к взаимному сближению, что чревато для Запада не только экономическими, но и военно-политическими последствиями. За действиями Москвы и Пекина наблюдают из Вашингтона с опаской и осторожностью, так как координация их действий усилит северный треугольник Москва – Пекин – Пхеньян и ослабит позиции США в Северо-Восточной Азии и АТР.

Уход из большой политики Трампа и Абе также сказывается на ослаблении южного треугольника Вашингтон – Токио – Сеул. Эксперты отмечают, что именно волюнтаристская манера принятия решений бывшего президента США сыграла решающую роль в состоявшейся череде саммитов трехлетней давности, всколыхнувшей мировую общественность.

Как известно, нынешний хозяин Белого дома весьма негативно относится к Ким Чен Ыну. Трамп не жалел лестных слов в адрес северокорейского вождя, хотя случалось и обзывал его беззлобно «little rocketman», но и не клеймил его «головорезом», как это позволил себе Байден. В отличие от Трампа, новый хозяин Белого

дома не проявляет интереса к личной встрече с Ким Чен Ыном, считая, что «проведение саммита будет рассматриваться им только после существенных договоренностей между должностными лицами на рабочем уровне».

Механизм принятия решения «наверху» и его исполнения «внизу» отличается большей скоростью, чем подготовка и согласование «снизу» для принятия решения «наверху». Соответственно, даже если Байден даст указание проработать вопросы подготовки встречи с Ким Чен Ыном, вряд ли его администрация сможет обеспечить убедительные аргументы в необходимости проведения саммита до конца текущего года.

И, наконец, Мун Чжэ Ину остался всего один год президентства и сейчас он больше озабочен катастрофическим падением своего собственного рейтинга и правящей партии Добуро. Ежемесячные оценки популярности политики президента и партии демократов, проводимые социологической службой Gallup Korea и крупнейшими газетами, говорят о том, что менее трети респондентов одобряют внутреннюю и внешнюю политику президента и поддерживают правящую партию.

На сегодняшний день велики шансы, что оппозиционная партия консерваторов получит большинство в парламенте. Как следствие, весьма вероятно, что следующий президент Южной Кореи будет консерватором, а значит, официальный Сеул займет более жесткую позицию в межкорейских отношениях. В этом случае встреча следующего южнокорейского президента с Ким Чен Ыном может вовсе не состояться.

Однако из опыта предыдущих парламентских и президентских выборов и особенностей межпартийных отношений в Южной Корее можно предвидеть неожиданные кульбиты, поэтому вряд ли кто может гарантировать сейчас, что следующим хозяином Голубого дворца станет выдвиженец партии консерваторов. Пока ясно лишь одно, что в ближайшее время вряд ли Мун и Ким вернутся к столу переговоров, длина которого, согласно использованной однажды символике, должна быть 2021 сантиметр.

Герман КИМ, профессор, д.и.н., директор Института азиатских исследований КазНУ им. аль-Фараби.



своих национальных интересов и обеспечению в большей степени экономической, нежели военной безопасности.

Все эксперты склонны считать, что торговая война между Вашингтоном и Пекином, с одной стороны, и санкции за-

О таких говорят: «Настоящий!»

Горестная весть о кончине главного администратора Корейского театра по работе со зрителями Олега Петровича Югая мгновенно облетела всех, кто любил этого замечательного, светлого и очень позитивного человека. Болезнь?! Так выхватывает из жизни только трагическое стечение обстоятельств, а болеть он не умел, наш Олег Петрович. Он со своим жизнелюбием и оптимизмом словно имел некую невидимую защиту от любого негатива. Оказалось – он просто никому не говорил о том, что смерть уже ходит за ним по пятам, он торопился прожить отпущенное ему на жизнь время без доставления неудобств и беспокойства родным и близким в связи со своим самочувствием. С ним рядом действительно было спокойно и легко, от него никогда не исходило негативной энергии – все вокруг замечательно, а если и не очень хорошо, то непременно пойдет по правильному руслу. Так и стоит перед глазами его доброе лицо, его готовность до конца выслушать тебя и понять, чем он может быть полезен журналисту, руководителю, коллеге, просто зрителю. Но... жизнь оборвалась – из наших рядов вырван дорогой и бесконечно родной нам всем человек.

Тамара ТИН

Кажется, Олег Петрович совсем еще недавно забегал к нам в редакцию – весь в обнадеживающих новостях о родном ему театре, о той позитивной работе славного коллектива актеров, перед которыми «нужно снять шляпу и которым за любые постановки нужно говорить только спасибо, ведь это видение материала дорогого стоит». Не скрою, осталась вина за то, что, общаясь столько времени, заведя издали, как Олег Петрович протягивает руку перед премьерой спектакля и говорит: «Редакция? Милости просим, занимайте любое место в первом ряду, вы журналисты», – мы не часто спрашивали его о нем самом, о том, как он, разменявший седьмой десяток лет, чувствует себя в вечных бегах по общественным организациям и в решении проблемы подачи духовной ценности зрителю, которая исходит из главного очага культуры под названием Корейский академический. Помню, однажды только я его спросила: «Олег Петрович, вы ведь самый главный зритель в театре. Первым видите спектакли, первым оцениваете их, зная по репетициям, как меняются сцены, как играют актеры. А самые тронувшие вас за душу, оставившие след в душе постановки есть?». Он тогда ответил: «В театре много интересных вещей. И мною столько пересмотрено! Но я помню один спектакль, один, где все актеры будто на миг стали детьми. Была сказка такая, кажется, «Принц трех царств». В ней были задействованы практически все актеры. Это был особый, настоящий праздник сцены! Костюмы, лица, меняющиеся декорации. Или это было из-за того, что герои часто переодевались...».

...Олег Петрович в театр пришел по рекомендации друзей в 2011 году после выхода на пенсию из органов МВД РК и с тех пор занял ту нишу в театре, которая была очень проблемной – работа со зрителями, то есть с той частью народа, ради которого и трудятся актеры. Но им хватает проблем, связанных с такой уязвимой и тонкой материей, как творчество, а

вот сделать продукт их деятельности доступным и «съедобным» – это дело заместителя директора по работе со зрителем.

– Когда только Олег Петрович переступил порог моего кабинета и показал свой диплом МАИ (Московский авиационный институт имени Дзержинского), – вспоминает директор Корейского театра Любовь Августовна Ни, – я уже решила – это наш человек. Он должен работать у нас. С тех пор не было такого, чтобы мы усомнились в Олеге Петровиче. Помимо всех достоинств у него было главное – он никогда никого не предавал, никогда! Порядочный, добрый, верный театру и людям, с которыми работаю... Таким мы все его знаем. В нем жила внутренняя культура, мудростью я бы ее назвала. Всегда со всеми ровный, обходительный, конфликтных ситуаций очень технично избегал, если чувствовал какую-то агрессию, просто поворачивался и уходил. Все эти качества ему нужны были в работе. Благодаря им он создал круг постоянных зрителей в театре, каждым дорожил, каждого встречал. Когда с человеком работаешь долгое время, годы, он становится частью большого организма под названием коллектив, и нам сегодня больно от того, что этой части не стало. Не знаю, когда и кем его заменю. Знала, что он болен, но уверена была, что выкарабкается. Не скрою, уход Олега Петровича опустошил мою душу, для всех нас его уход – трагедия.

– Олег Петрович был очень эрудированным человеком, – вспоминает ветеран театра Олег Сафронович Ли. – Обладая огромным кругозором, он был очень интересным собеседником в любых вопросах жизни. С ним можно было поговорить на любую тему. При этом он оставался скромным, не выпячивал своих глубоких познаний. И ко всему этому ещё обладал огромным чувством ответственности, если что-то обещал, то обязательно выполнял. А вообще я бы начал говорить о нем с того, что Олег Петрович – Человек! Светлый, позитивный, интеллектуал, интеллигент, ответственный, вниматель-



ный. О таких говорят – настоящий человек, высокой пробы. Светлый человек... Светлая память...

– Отзывчивый, легкий в общении, – продолжает ведущая солистка театра Зоя Викторовна Ким. – Исполнительный в работе, документация вся на нем держалась. Всегда все в порядке. Его все любили! Молодежь к нему тянулась. Пошутит, поддержит, посмеется вместе со всеми, вспомнит какую-нибудь историю. Его очень любили в Турксибском совете ветеранов. Бабушки и убежденные седины деды то и дело искали Олега Петровича... Все время с людьми, все время в общении, но у меня складывалось впечатление, что он бесконечно одинок... Я не могу говорить, вспоминаю и плачу. Какой это был человек!

Олег Петрович сам воспитывал своего сына, жизнь которого трагически оборвалась. Но остался внук, в котором он души не чаял. Ему было с кем расставаться, ему было за что любить и не понимать происходящее в своей непростой судьбе. Поэтому просто жил, работал, не имея никаких претензий к окружающему миру людей, которые платили ему тем же.

– По жизни не помню такого, чтобы Олег Петрович когда-либо болел даже простудными заболеваниями, – вспоминает главный режиссер театра Елена Викторовна Ким. – Всегда здоров, всегда в форме, всегда готов выполнять свою нелегкую работу. Слово «актер» для него было не просто «работник театра». Каждому столько комплиментов скажет, помню, каждого поддержит! Он часто восхищался тем, что мы делаем на

сцене... На наших мероприятиях и сам был не прочь почитать стихи, он их знал много! Душа компании, добрейший человек. В последние месяцы стал худеть, терять вес, мы настояли на обследовании. Обследовался, в больнице поправился. «Ничего особенного, все нормально», – говорил нам. Вообще непонятно, как он просто взял и ушел. Сейчас рассказываю и самой не верится, что его с нами больше нет...

«3 июня коллектив театра проводил в последний путь главного администратора по зрителям Югая Олега Петровича, – говорится в некрологе. – Он был удивительным человеком с интересной и непростой судьбой. Отзывчивый коллега, друг, готовый всегда подставить свое плечо. Большая утрата для всех, кто знал и любил этого замечательного человека».

А я о нем в ближайшие номера газеты очерк планировала написать... Опустила. На закрытии сезона искала его руку, его добрый взгляд.

– Все нормально, Томочка? – спросил он по-отечески и торопливо побежал к другим своим знакомым. А знакомы с ним были практически все зрители. Тем же, кто не знаком, о нем быстро говорили завсегда театра: «Это же наш Олег Петрович!»

Да, его нужно было знать и о нем мы все будем помнить! И еще долго посетители театра, не поверившие в произошедшее, по привычке будут спрашивать: «А где Олег Петрович?»

Пусть эти строки останутся в нашей газете.

Светлая память Настоящему Человеку!

РУССКО-КОРЕЙСКИЙ РАЗГОВОРНИК

Стоянка такси

택시 정류장

тэк-си чонъ-ню-чжанъ

Свободно

비었음

пи-ос-сым

Такси

택시

тэк-си

Где можно взять такси?

어디에서 택시를 불러 탑니까?

о-ди-э-со тхэк-щи-рыль пул-ло

тхам-ни-кка

Где стоянка такси?

택시 정류장은 어디에

있습니까?

тэк-си чонъ-ню-чжанъ-ын о-ди-е

ис-сым-ни-кка

Стоянка такси напротив
гостиницы.

호텔 맞은 편에 택시 정류장이
있습니다.

хо-тэлъ ма-чжчын пхё-нэ тэк-си

чонъ-ню-чжанъ-и ис-сым-нида

Сколько стоит проехать
до ...?

... 까지 얼마입니까?

... кка-чжи оль-ма-им-ни-кка

Это стоит ...

... 원입니다.

... вон им-ни-да

Такси свободно?

빈 택시입니까?

пин тэк-си-им-ни-кка

Да, свободно.

네, 비었습니다.

нэ, пи-ос-сым-нида

Нет.

아니요.

а-ни-ё

Возьмите мой багаж,
пожалуйста.

제 짐 좀 옮겨주세요.

че чим чом ом-гё-чу-се-ё

Мне нужно доехать до ...

... 까지 가야합니다.

... кка-чжи ка-я хам-нида

Вы не могли бы
подождать?

기다려 주실 수 있습니까?

ки-да-рё чу-силь-су ис-сым-ни-кка

Я вернусь через пять
минут.

오 분 뒤에 돌아오겠습니다.

о-бун тви-о то-ра о-гес-сым-нида

Отвезите меня ...

...가 주십시오.

... ка чу-щип-щи-о

— в гостиницу

— 호텔로

хо-тэл-ло

— на вокзал

— 기차역으로

ки-ча ёг-ыро

— в аэропорт

— 공항으로

конъ-ханъ-ыро

Сколько с меня?

얼마입니까?

оль-ма-им-ни-кка

Остановите здесь,
пожалуйста.

여기 세워 주세요.

ё-ги се-во чу-се-ё

Указатели

주유소

Заправочная станция

주요 도로

Главная дорога

휘발유

Бензин

хви-ба-рю

일방 통행

Одностороннее движение

В какую сторону ехать
до ...?

...는 어느 쪽으로 가야합니까?

... нын о-ны ччо-гы-ро ка-я хам-ни-кка

Простите, как проехать
к ...?

죄송합니다만 ...까지 어떻게
갑니까?

чве-сонъ-хам-нида-ман ...кка-чжи о-тто-кке кам-ни-кка

Я правильно еду к ...?

... 로 맞게 가고 있나요?

... ро мат-ке ка-го ин-га-ё

Да, правильно.

네, 맞습니다.

нэ, мат-сым-нида

Я заблудился/
заблудилась.

길을 잃었어요.

ки-рыль и-ро-ссо-ё

Я не знаю дороги.

저는 길을 모릅니다.

чо-нын ки-рыль мо-рым-нида

Покажите, пожалуйста,
по карте, как мне
проехать.

어떻게 가는지 지도로 보여
주세요.

*о-тто-кке ка-нын-чжи чи-до-ро
по-ё чу-се-ё*

Где мне повернуть?

어디에서 돌려야 합니까?

о-ди-есо тол-лё-я хам-ни-кка

Поверните примерно
через пятьсот метров.

약 오백 미터 지나서 돌리세요.
як о-бэк ми-то чи-на-со тол-ли-се-ё

Я ищу ...

저는 ... 을/를 찾습니다.

чо-нын ... ыль-рыль чхат-сым-ни-да

Не поворачивайте сюда.

여기로 돌리지 마세요.

ё-ги-ро тол-ли-чжи ма-се-ё

Здесь нет проезда.

여기에는 길이 없습니다.

ё-ги-е-нын ки-ри оп-сым-нида

Это улица
с односторонним
движением.

이 거리는 일방통행입니다.

и ко-ри-нын иль-пан-тхон-э-ним-нида

Ключ зажигания

시동키

си-донъ-ки

Отпустить ручной
тормоз

핸드 브레이크를 걸다

хэнд брэйк-рыль коль-да

Рулевое колесо

핸들

хэн-дыль

Превысить скорость

과속하다

ква-сок-ха-да

ОБЪЯВЛЕНИЕ 78-й ТЕСТ НА ЗНАНИЕ КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА (ТОРІК)

*В связи с коронавирусом количество мест на тест ограничено.
ОНЛАЙН-РЕГИСТРАЦИЯ*

Участники теста: граждане Республики Казахстан и Республики Корея, лица имеющие вид на жительство Казахстана.

Количество: ТОРІК I – первые 128 чел. / ТОРІК II – первые 121 чел.
Период онлайн-регистрации на тест: ТОРІК I: 23 июля 2021 г. (пт.) (с 15.00), ТОРІК II: 23 июля 2021 г. (пт.) (с 15.00). Напоминаем, что регистрация может закончиться очень быстро.

Ссылки на онлайн-регистрацию будут опубликованы в группах Центра образования при Посольстве Республики Корея: VK/Facebook/Instagram профиль).

Онлайн-регистрацию необходимо проходить лично каждому. Групповая регистрация запрещена.

Для прохождения онлайн-регистрации необходимо подготовить: электронную почту (gmail.com); файл удостоверения личности (обязательно 2 страницы) или паспорта (свидетельство о рождении, студенческий билет и др. недействительны); файл фотографии (3x4), сделанной не позднее 6 месяцев.

ОПЛАТА ЗА РЕГИСТРАЦИЮ И ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ЗАЯВКИ

Период внесения оплаты за регистрацию: 26 июля (пн.) 2021 г. (9.00 – 16.30), обеденный перерыв – 12.00 – 13.00.

Для оплаты за регистрацию необходимо после прохождения онлайн-регистрации обязательно прийти в Центр образования при Посольстве Республики Корея в г. Алматы в указанный период, оплатить регистрационный взнос, предоставить копию удостоверения личности или паспорта и анкету на бумажном носителе. (Анкета будет прикреплена вместе со списком, прошедших онлайн-регистрацию. Скачать анкету необходимо на сайте, заполнить заранее и подойти с заполненной анкетой, также необходимо наличие двух фотографий 3x4).

Лицам, прошедшим онлайн-регистрацию, но не оплатившим регистрационный взнос, запрещается регистрироваться на следующий тест.

Оплата за регистрацию третьим лицом возможна, только если оно является близким родственником. Оплата за группу не принимается. Оплата денежным переводом не принимается.

Стоимость оплаты за регистрацию:

ТОРІК I (1, 2-й уровни) – 4500 тг,

ТОРІК II (3,6-й уровни) – 8000 тг.

Место приема регистрационного взноса: Центр образования при Посольстве Республики Корея в г. Алматы (пр. Абая, 159а), тел. +7 727 392 9120.

ПРОВЕДЕНИЕ ТЕСТА

Дата проведения теста: 17 октября 2021 г. (вс)

Место проведения теста: Центр образования при Посольстве Республики Корея в г. Алматы (Абая, 159а)

78-й тест, планируемый на 17 октября, может быть отменен в зависимости от эпидемиологической ситуации по коронавирусу в Казахстане.

**В продаже книга
«По заданию партии и зову сердца:
советские корейцы в Северной Корее»**

Под редакцией доктора исторических наук, профессора Кима Г.Н.

Цена: 3000 тг.

Обращаться в Корейский дом по адресу:
Алматы, ул. Гоголя, 2, тел: +7 727 236 08 95



ОЮЛ "Ассоциация корейцев Казахстана"
объявляет

Республиканский конкурс "ОТКРЫТИЕ ГОДА"

Наша цель: найти и показать всему Казахстану **новых** профессиональных лидеров среди казахстанских **корейцев**, вносящих вклад в развитие Казахстана.

В Конкурсе могут принять участие граждане Республики Казахстан **корейской** этнической принадлежности, профессиональные лидеры, добившиеся **значительных успехов** в своих сферах деятельности.

Западно-Казахстанское корейское этнокультурное объединение с глубоким прискорбием сообщает, что 9 июля 2021 г. на 72-м году жизни скоропостижно от коварного вируса скончалась отличник здравоохранения, ветеран труда, активный член правления этнокультурного объединения, заботливая мать и сестра Мин Мария Меджиновна.

Вся её жизнь – бесконечная преданность выбранному делу, служение людям. Она всегда была отзывчивой, чуткой и неравнодушной к чужим проблемам. Всегда протягивала руку помощи нуждающимся в ней, поддерживала не только словом, но и делом. В кругу друзей и родных с детства её называли Юлией.

Выражаем глубокие соболезнования родным и близким Мин Марии Меджиновны и скорбим вместе с вами. Светлая память о ней сохранится в наших сердцах навсегда.

4 июля на 91-м году ушел из жизни Ким Анатолий Сениорович – активный ветеран корейского общественного движения города Алматы. Члены общества «Надежда» при Алматинском корейском национальном центре выражают глубокое соболезнование родным и близким Анатолия Сениоровича. Мы скорбим вместе с вами.

ВНИМАНИЕ!

**Продолжается подписка на газету
«Коре ильбо» на 2021 год**

Срок	Стоимость	
	город	регион (село)
1 мес.	562,51	581,13
2 мес.	1125,02	1162,26
3 мес.	1687,53	1743,39
4 мес.	2250,04	2324,52
5 мес.	2812,55	2905,65
6 мес.	3375,06	3486,78
7 мес.	3937,57	4067,91
8 мес.	4500,08	4649,04
9 мес.	5062,59	5230,17
10 мес.	5625,1	5811,30
11 мес.	6187,61	6392,43
12 мес.	6750,12	6973,56

В продаже комплект из 3 книг:

«Объединение Кореи неизбежно»

Автор: доктор исторических наук, профессор Герман Ким

Цена: 4 500 тг.

Обращаться в Корейский дом по адресу:
Алматы, ул. Гоголя, 2, тел: +7 727 2360895

www.koreans.kz

Самые последние новости о жизни корейской диаспоры
Казахстана, стран СНГ, Корейского полуострова.
Эксклюзивные материалы, актуальная информация,
интервью с интересными людьми.
БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ!

В продаже книга

«Энциклопедия корейцев Казахстана»

Цена: 10 000 тг.

Обращаться в Корейский дом по адресу:
Алматы, ул. Гоголя, 2, тел + 7 727 236 08 95

СОБСТВЕННИК

ТОО «РЕДАКЦИ. ГАЗЕТЫ КОРЕ ИЛЬБО KZ»

Главный редактор Константин КИМ
Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Журналисты: Тамара ФАЗЫЛОВА Юлия НАМ	Редактор корейской части Нам Ген Дя Корректор Галина Абрамова Бухгалтерия Гульдана Кенесханкызы
--	--

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Тел/факс: 236-07-14 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак»,
г. Алматы, ул. Муканова, 223 «Б»
Заказ N 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК.
Регистрационное свидетельство N 11384-Г от 24 января 2011 г.
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

Подписывайте своих родных,
близких, друзей, сослуживцев на канал
«Видеоэнциклопедия коре сарам»
(ВЭК) в YouTube и узнаете много
интересного и полезного!
**Обновление контента
ежедневное и на разные темы.**

navien

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР в КАЗАХСТАНЕ №1
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в КОРЕЕ
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ ОТ 100кв.м² до 4000кв.м²

ГАРАНТИЯ
СЕРВИС
КАЧЕСТВО

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
navien

Магазин и склад:
г. Алматы, ул. Чаплина
(уг. ул. Халиуллина), д. 71/66
Тел. раб.: 8 (727) 234 42 87, 243 69 83

Сервисный центр по ремонту и установке
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
silos_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
navien

Магазин:
г. Алматы
мкр. Жетысу-1, д. 47
Тел. раб.: 8 (727) 376 82 75, 376 81 45

Сервисный центр по ремонту и установке
на гарантию NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
silos_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz